Diamars 18 di Oktober 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com **awemainta.com**

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

NOS RUBIANO NAN TA SIGUI DESTACA

Trio den auto preto glas scur a ranca tas di dama na Boegoeroei



DIALUNA mainta a drenta informe di cu 3 hende den un auto preto glas scur a pasa na Boegoeroei yega cerca di un dama puntre si e kier un lift y a ranca su tas y sigui core bay. Ta asina cu den e auto preto tabata tin 2 homber dilanti y un muher patras. Nan tabata habla hispano polis a keda tira bista wak si nan ta topa cu e auto y sospechosonan aki, mientras nan a hiba e dama warda di polis na Shaba pa e duna keho.



AYERA nochi Tiara Air tabatin e honor di otorga "wings" na dos piloto. Esaki ta un acto simbolico cu ta sirbi pa autorisa y cualifica e persona pa eherce su profesion den sector di aviacion.
Sr. Lopez y Sr. Croeze a haya nan "Wing" oficial pa bula e Lear Jet 35A. Despues di a sigui varios curso na Orlando Florida nan a keda cla cu nan oranan stipula pa bula. Sr. Lopez a cuminsa cu Tiara Air Aruba despues di hopi aña di experencia na diferente aerolinea na Europa. Sr. Lopez a bin bek despues di 10 aña pa asina forma parti di aviacion di Aruba cu e ekipo di Air Ambulance di Tiara Air Aruba.
Sr. Croeze cu un carera di Piloto extenso cu amplio experencia cu aviacion na Merca awo tambe ta forma parti e ekipo di pilotonan di e Lear Jet 35A.
Ademas di otorga "wings" tambe a promove dos piloto pa Capitan Sr. Hoek y Sr. Schoop cu ta bula como co-piloto pa Tiara Air Aruba.
E pilotonan a bay New York pa haci nan training y nan examen den simulator pa e avion nan SD-3, cual tur dos a pasa cu hopi bon resultado. Awor cu nan cumpli cu tur rekisito nan a wordo promovi pa Capitan. Mester remarca cu e dos pilotonan aki ta e prome cu ta haya training dor di instructornan local pa wordo promovi di co-piloto pa capitan.
Sr. Hoek a drenta como nos prome piloto cu Tiara Air Aruba a sponsor pa acumula su oranan di vuelo pa bin na remarke pa bula Shorts 360. Despues di cuatro aña como co-piloto Sr. Hoek ta wordo promovi basa riba su experencia, dedicacion y loyalidad pa cu Tiara Air Aruba.
Sr. Schoop cu amplio experencia den aviacion a cuminsa traha cu Tiara Air Aruba na aña 2010 como co-piloto di Shorts 360. Pa cu su bon trabou y dedicacion Sr. Schoop ta wordo promovi. Tiara Air Aruba ta sumamente orguyoso di por yama bon bini na e pilotonan di Air Ambulance y exito na e Capitannan.

HUEZ COMISARIO A NENGA PA LAGA E SOSPECHOSO GARY GIORDANO DEN LIBERTAD PAG. 2

Huez Comisario a nenga pa laga e sospechoso Gary Giordano den libertad



AYERA mainta, Huez Comisario a trata e peticion di abogadonan di Gary Giordano pa suspende su detencion y pa lagu'e den libertad di inmediato. Henter e procedura aki a tuma lugar por escrito.
E peticion pa suspende e detencion di nan cliente, a ser haci pa abogadonan mr. Chris Lejuez y mr. Maikel Lopez.
Huez Comisario a dicidi cu e no ta di acuerdo cu e argumentonan di e abogadonan di e sospechoso y ta rechasa e peticion.

Gary Giordano lo keda sera te ora cu e cumpli e 60 dianan, cu ta pa fin di e luna aki. E ora ey Huez mester lo evalua si Gary Giordano lo haya su libertad of no.
Di acuerdo cu informacion di Ministerio Publico, ainda fin di luna awor, ora cu Gary Giordano cumpli su 60 dianan, si Fiscal haya cu e no ta cla cu e investigacion ainda, e sospechoso por haya adicionalmente 30 dia mas di prolongacion.
Despues di esaki, e por haya otro prolongacion di 30 dia, pero na final di e ultimo aki, e ora ey si Ministerio Publico mester ta cla cu su investigacion y si ainda Fiscal no tin nada concreto, no ta keda otro di laga Gary Giordano den libertad.

Esey por nifica cu Gary Giordano por keda deteni te cu fin di december awor. Manera ta conoci, e ta deteni como sospechoso p'e desaparicion di e dama Mericano Robyn Gardner.
Despues cu Huez Comisario a rechasa e peticion di defensa nos a busca reaccion di abogado mr. Maikel Lopez, kende no ta comprende dicon mester detene su cliente, mirando cu nan no a mira ningun prueba pa hustifica detencion di Gary Giordano.
Abogado Maikel Lopez no ta kere cu tin pruebanan palpable pa haya mas contra su cliente y pa fin di luna awor, Huez lo mester laga den libertad.

Si pa dia 29 awor no tin solucion

Huez lo dicta veredicto den caso cu Elmar tin cu su staff

E compania di coriente di Aruba, N.V. Elmar y e grupo di 30 miembro di su staff a haya un ultimo oportunidad di Huez, pa wak si nan por haya otro prome cu dia 29 di october awor, de lo contrario Huez ta hay'e ta dicta veredicto den un caso cu ta pendiente for di 2005 caba.
E diferencia entre N.V. Elmar y su miembronan di staff, t'e sistema di salario, unda nan como miembro di staff no ta bin na remarca pa ahustacion di nan salario mescos cu e otro trahadornan di mesun compania di electricidad.
Abogado mr. Edwin Duijenveld ta representa e 30 miembronan di staff di N.V. Elmar. E caso aki ta bay pa diferencianan di interpretacion di e sistema di salario cu a keda introduci na 2005, pa cual e miembronan di staff ta haya cu nan a keda tras.
Huez for di un principio a laga e partidonan sa, cu ta na mesa nan mester ta pa yega na un solucion, pero aparentemente nan no por haya otro.
Nos por corda con e Director di N.V. Elmar, Robert Henriquez a duna di conoce na tal ocasion, si e miembronan di staff mester gana e caso hudicial aki, unda e compania lo mester bay paga mas di un miyon florin na salario, lo nifica cu lo mester bay na aumenta tarifa di coriente.
N.V. Elmar ta representa den Corte, pa su abogado mr. Mildred Schwengle. E partidonan mes no kier papia mucho di e caso aki, y ta prefera pa sinta na mesa y yega na un solucion satisfactorio y manera ya menciona, si pa dia 29 di october awor, no tin acuerdo, Huez lo dicta su veredicto.

Awe tardi na POVA, SPA ta reuni cu 7 di 9 sindicatonan invita

MANERA ta conoci, Guilfred Besaril a tuma e iniciativa, den su calidad di Presidente di Sindicato di Polis, pa invita tur sindicato cu tin representacion den e aparato gubernamental cu e unico meta pa discuti riba e strategia pa confronta Gobierno riba pago di indexering.
Te cu ayera tardi, ta 7 di e 9 sindicatonan invita su a duna reaccion.
E sindicatonan cu ta pendiente nan participacion n'e reunion di awe tardi, ta SEPPA y SADA, maske ambos sindicato a haya invitacion.
Mayoria di e reaccionnan cu ta bin for di pueblo ta, cu SPA enbes di a sinta na mesa den Dialogo Social, hunto cu TOPA, nan a prefera di keda afo y critica. Ta na mesa bo mester ta pa discuti y si bo no ta di acuerdo cu algo, anto sigur cada sindicato tin derecho di vocifera esaki.
Maske cu 7 sindicato caba a reacciona di lo atende e reunion di awe tardi na POVA, lo ta pa determina cu ki strategia SPA ta kere di por bin cune, pa por sostene pa habri deliberacion riba posibel indexering.
Si ta manera Guilfred Besaril a bisa ayera na radio, cu awa y coriente ta aumenta, esaki no a aumenta solamente p'e ambtenaarnan, pero pa henter pueblo y esaki ta debi na factornan externo. Si e Presidente di SPA tin otro argumento y solucion pa baha prijs di awa y coriente, anto e mester bin cune, pero pa "grita" cu Gobierno mester paga indexering, a sabiendas cu no tin placa, no ta yuda na nada.
Pa pidi pa para tur proyecto pa cu progreso di e pais aki, tampoco ta un solucion. Pesey tur hende ta ancioso pa sa kico lo t'e resultado di e encuentro di awe tardi.

Gobierno tin riba e 5 companianan di trailer, cu nan tin 4 luna sin haya pago?

INFORMACION cu AWEMainta a haya for di ayera, cu ya ta bay haci 4 luna cu e 5 companianan cu ta huur trailer cu Gobierno, no ta haya nan pago manera tabata wordo haci anteriormente.
E pregunta cu ta surgi ta, cu si ta cabia mes Ministernan mr. drs. Arthur Dowers y Mike de Meza tin riba esnan cu semper a yuda ora tabatin mester?

A pidi pa den vakantie tur compania drecha loke por tabata malo n'e edificionan aki, sino lo no firma e contract nobo y awor riba dje ta keda sin paga huur.
Podise ta un wega Gobierno ta hunga p'e doñonan cabia y e ora si lo tin motibo di urgencia pa Modspace por yega?
E 5 companianan aki, cu a dicidi di entama caba un caso hudicial contra di Minister mr. drs. Arthur Dowers, tambe tin nan compromiso financiero mescos cu cualkier cuidadano di e pais aki y 4 luna ta un poco di mas.

E doñonan afecta di e 5 companianan no ta kere cu Prome Minister mr. Mike Eman lo por ta na altura di e abuso aki y ta spera di tende algo di dje riba e tema aki.
"Nos kier nos placa mescos cu nan ta usa e lugarnan aki tur dia", t'e mensahe cu a ser manda ayera pa Gobierno.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Director General di AZV, drs. Anco Ringeling

Tur asegurado tin nan derecho, hasta ora cu e dokter specialista no kier colabora di manda e paciente den exterior



DRS. Anco Ringeling, Director General di Organo Ehecutivo di AZV a sinti e necesidad di convoca un conferencia di prensa, pa aclarea algun publicacion y hasta tin algun iniciativa pa organisa un forma di tele/radiothon pa recauda fondo pa manda paciente den exterior.
Siendo e ta un asegurado di AZV.
Ta surgi e pregunta, ta pakicoAZV no por cubri gastonan medico di dicho paciente y pesey drs. Anco Ringeling kier splica con e procedura ta hinca den otro.
Pa cuminsa AZV ta stipula e tratamentonan cu por haya den exterior, pero tambe tin cierto tratamento cu AZV no por cubri, ni si e paciente kier bay exterior. Esey ta di acuerdo cu ley tambe. P.e. si un persona mester haci un transplante di higra, AZV no ta cubri esey.
E excepcionnan cu AZV no ta cubri, ta masha limita.
Si un paciente mester haya un tratamento cu si ta wordo cubri pa AZV, pero no por wordo haci adecuadamente na Aruba, e ora ey e asegurado tin derecho di haya tratamento den exterior.

Pa por haci esey, tin contacto cu diferente hospital p.e. na Colombia, Hulanda, pero e paciente mester sigui cierto procedura. E.o. si e ta medicamente necesario y si e tratamento no por tuma lugar na Aruba. Pa sa esaki, mester di un evaluacion di experticio medico. Pesey tin un comision, cu participacion di diferente specialista, drs. Anco Ringeling a sigui splica.
T'e asegurado tin e derecho, y si via di su medico specialista, e por haci un peticion, argumenta ta pakico e paciente mester bay den exterior. T'e ora ey e comision di experto di AZV ta bay evalua y ta duna su conseho.
99% Di e casonan aki, no tin problema, pero tin caso excepcional, si e medico specialista di e paciente ta haya cu e no ta necesario pa manda e paciente den exterior, pasobra e mes por trata e paciente na Aruba mes.
Den un caso asina, ora cu tin diferencia di opinion entre su medico specialista, e asegurado tin derecho di haya un otro opinion fuera di su propio dokter. Como tal e asegurado ta dirigi su mes directamente na AZV, segun drs. Anco Ringeling.
Asina mes, AZV por pidi un medico specialista colega di e dokter cu ta trat'e. Y hasta por busca opinion di un medico specialista di exterior.
E specialista aki, un biaha mas ta duna conseho na AZV, cu no ta mara na tempo. E comision di specialista, ta reuni sigur un bes pa siman.

Bolbiendo e caso pa cual mester organisa actividad pa recauda nobo, no ta pasobra e paciente no por haya un specialista pa wak'e. E mucha Kock, a haya tratamento di un specialista, pero famia kier bay den exterior, pero e medico specialista no ta haya cu esaki ta necesario.
E asegurado tin derecho di pidi intermediacion di AZV, y AZV ta asigna un otro specialista sea local of internacional, pa duna un opinion medico si e paciente mester bay of no.
Den caso di e mucha Kock, a invita su mama, y a splica e mama y a intermedia serca e specialista, guiando e proceso mas mihor posibel, segun splicacion di drs. Anco Ringeling.
Semper un opinion medico ta pisa den decision di manda un paciente den exterior. No mester organisa ningun fundraising pa haci esaki.
Awor si e paciente kier un segundo opinion tog den exterior, ta logico cu AZV no ta paga esaki.

Aruba tin sigur bon medico specialista. Pero asina mes, AZV no tin e autoridad pa sanciona ningun dokter, y ta tarea di e Inspeccion di Dokter y hasta por denuncia e medico na Tucht-College, si e paciente ta kere cu su dokter a haci un fout den su diagnostico. E asegurado sigur tin tur derecho den denuncia, cu e ta haya razon ta otro cos.
Si a keda constata cu e medico specialista a actua robez, AZV por hasta di termina e relacion di trabao cu dicho medico.

Te ayera tardi,

Ministerio Publico no sa causa di morto di Cedric Legito

MANERA publica ayera, diasabra madruga e muher Venezolana, A.G.N.O. di 33 aña a yama Central di Polis, informando cu su amigo a bay baña y como el a tarda como 20 minut el a bay wak, y asina a bin haya su amigo, yiu di Corsow, Cedric Legito morto den baño.
Dokter cu a constata morto a laga sa su e morto no ta uno natural, pa cual Ministerio Publico inmediatamente a confisca e cadaver pa investigacion.

Ayera tardi, nos a tuma contacto cu Ministerio Publico, y te n'e momento ey, nan no tabatin ningun resultado di e posibel causa di e morto di Cedric Legito di 55 aña. Ministerio Publico den casonan asina, sigur ora cu dokter mes a constata cu no ta un morto natural, ta haci un investigacion profundo pa no laga ningun clase di duda.

Segun vocero di Ministerio Publico, ainda no por papia di un crimen, ya cu esaki no ta notable tampoco na su curpa. Ta di spera cu autospia lo determina e causa.



Minister Otmar Oduber a sostene un reunion fructifero cu trahadonan di Directie Luchtvaart

DIALUNA Minister Otmar Oduber a reuni cu trahadonan di Directie Luchtvaart camiada el a splicanan detayadamente di su maneho pa cu e departamento aki.

Na un forma hopi habri e mandatario a pasa punto pa punto riba su maneho pa cu Departamento di Aviacion Civil, treciendo tur claridad necesario pa cu e cambionan cu lo por spera den futuro. Tambe Minister Oduber a conta nan riba e retonan cu ta tumando luga riba diferente aspectonan cu ta regarda e departamento aki.

El a splica trahadonan cu e ta considera algo hopi importante pa reuni cu nan den e forma habri cu el a haci, pasobra ta trata aki di nan trabou diario y nan tambe merece di tin e claridad y trankilidad necesario pa porsigui funciona na bienestar di no solamente nan y nan famia, pero tambe di Pais Aruba en general. El a splica cu trabou diario di cada un di nan ta di vital importancia pa desaroyo economico di nos pais, pasobra nan ta forma parti di un di e nucleonan mas importante di turismo, cual ta nos pilar economico.

Despues cu Minister Otmar Oduber a elabora detayadamente riba tur e aspectonan relaciona cu Departamento di Aviacion Civil, e trahadonan por a trece nan pregunta, duda y sugerencianan dilanti y cada un di nan a wordo ricibi gustosamente dor di e mandatario.

Un di e preguntanan cu mas tanto a bin dilanti tabata riba kico lo pasa cu espacio aereo di Aruba y kico lo ta futuro di e Controladonan Aereo di Aruba. E Minister encarga cu Transporte a indica claramente cu e proceso aki ta andando pa haya un solucion den cuadro di e acuerdo cu a wordo firma na 1985 prome cu Aruba a drenta su Status Aparte y cu nunca a wordo ehecuta. Na momento cu bin claridad riba dje, e proceso pa mira e diferente posibilidadnan cu lo por tin pa controladonan aereo lo inicia.

Mester bisa cu trahadonan di Departamento di Aviacion Civil a expresa cu nan ta hopi contento cu Minister Otmar Oduber a tuma tempo pa dunanan un splicacion di kico ta pasando y kico lo por pasa cu nan departamento. Tambe nan a bisa cu pa hopi tempo nan no a haya atencion di un mandatario pa cu nan manera cu e minister actual ta haciendo y esaki sigur ta dunanan e animo pa sigui labora pa progreso di nos isla.

Eruit of erin? De toekomst van het Koninkrijk

Awe nos di AWEMainta ta cuminsa publica un relato masha interesante riba futuro di Reino Hulandes, unda varios persona masha conoci den nos comunidad a participa. Nos no kier mishi cu e origen, y ta publica manera presenta, pa cada uno di nos lectornan mes analisa.

E ta titula: Erui of erin? De toekomst van het Koninkrijk

Opvallend is dat de Nederlandse opvattingen voor, de verbetering van de kwaliteit van het overheidsbestuur, de vreemdelingenketen, talloze andere onderwerpen en de mogelijke aansluiting bij Europa van de Caribische eilanden, alle lijden aan hetzelfde euvel. Zij hebben geen connectie met de dagelijkse bestuurlijke werkelijkheid in de West. Bovendien hangen alle deskundigen hardnekkig aan hun eigen werkelijkheid. Dit geldt ook voor de lawine van analyses van hoogleraren, proefschriften, artikelen van deskundigen over deze onderwerpen, het rapport Van Beuge, het rapport Jesurun, het rapport van het Comité 2004 en het WODC-rapport. De essentie van alle deskundigheid is: "in Nederland wordt goed bestuurd, in de West slecht".

De ruk naar rechts die de Nederlandse kiezer maakte heeft gevolgen voor Aruba en de andere Caribische eilanden. Rechter Recourt werd gekozen in de Tweede Kamer voor de PvdA. Hij werkte als rechter in Aruba. Hij meende in een door hem gewezen vonnis in 2006 dat Aruba al onafhankelijk was sinds 1 januari 1986. Inburgeren voor Nederlandse ambtenaren is verplicht als zij uitgezonden worden maar in de praktijk vindt Nederland, noch de uitgezonden ambtenaren dat noodzakelijk. De dubbele Nederlandse moraal. Eisen stellen aan anderen waaraan je zelf niet wilt voldoen. Dit is des te erger daar rechters of uitgezonden andere Nederlandse ambtenaren de verschillende rechtssystemen (Antilliaans, Arubaans en BES) zouden moeten kennen. Hoe moeten bijvoorbeeld Europese Nederlanders worden toegelaten tot de verschillende eilanden? Bewezen is dat er onjuiste vonnissen worden gewezen wegens gebrek aan kennis van Nederlandse rechters. Bovendien willen de meeste Nederlandse ambtenaren de lokale wetgeving en rechtspraak niet bestuderen omdat ze vinden dat ze voldoende hebben aan de Nederlandse wetgeving die aanzienlijk verschilt van de Caribische eilandelijke wetgeving.

Democratisch deficit, de nieuwe kleren van de keizer

Om de aandacht van de Nederlandse druk op onafhankelijkheid te versluieren is veel geschreven en gesproken over het democratische deficit op Koninkrijksniveau. Dat dit 'democratisch deficit' feitelijk onoplosbaar is, moge blijken uit het mislukken van de federatie van de 'West-Indies'. De democratie is gebaseerd op 'one man, one vote.' Minderheden kunnen dan nimmer dezelfde invloed uitoefenen als een meerderheid. Wil men het wezen van de democratie veranderen dan is een andere stemverhouding nodig. Aanpassing van het democratisch systeem ten faveure van minderheden ondermijnt de basis van de democratie. Ook op het niveau van de EU wordt gesproken van een democratisch deficit. De Raad is het primaire orgaan bij de vaststelling van verordeningen, en het Europees electoraat laat zich maar moeilijk verleiden om naar de stembus te gaan bij verkiezingen voor het Europees (medezeggenschaps)Parlement. Het Verdrag van Lissabon en de bijbehorende protocollen compenseren dit enigszins door de nationale parlementen invloed te gunnen.

Deskundigen ontwaren twee varianten van het Koninkrijksdeficit. Beide zijn rechtstreeks herleidbaar tot het Statuut voor het Koninkrijk. Dat Statuut geeft (volgens de gangbare uitleg) de koninkrijksregering de bevoegdheid om op eigen houtje algemeen verbindende voorschriften vast te stellen. Dat is 130 jaar na Meerenbergarrest van de Hoge Raad voor velen onverteerbaar. PvdA-kamerlid Van Oven zag in dit anachronistische staatsrecht zelfs aanleiding voor een primeurtje: hij kwam in 2000 met het allereerste initiatiefvoorstel tot Statuutsherziening in de geschiedenis van het koninkrijk. Sinds zijn vertrek uit de Tweede Kamer in 2003 ligt het ontwerp van rijkswet stof te verzamelen op de to-do-list van de Kamer. Academisch is het "deficit" een interessant onderwerp, maar in de praktijk is het nauwelijks van belang. De nadelige effecten van het feit dat de eilanden altijd in de minderheid zijn, zal grotendeels kunnen worden ondervangen als de eilanden bij Koninkrijksaangelegenheden zich deskundig en professioneel presenteren en niet onderling en politiek zo verdeeld zijn. Politieke en ambtelijke professionele inzet is daarbij essentieel.

MEP ta denuncia situacion peligroso

KIA ta keto bay sin rumbo, Minister Dowers ta morto na soño



MINISTER mr. drs. Arthur Dowers ta neglishando tur su departamentonan. E Minister a core cu mayoria di hefe di departamentonan, entre otro KIA, Warda nos Costa, Casinowezen, CEA, DWJZ, Corte.

E Minister deliberadamente no ta presupuesta suficiente placa pa por cumpra materialnan adecua pa e departamentonan, specialmente Brandweer.

Pa colmo den KIA e situacion ta birando cada biaha mas insigur, y e Minister no ta haci nada pa remedia e situacion. E ta priminti masha hopi, pero e no ta haci nada!

Desde cu e Minister a bin na mando el a core cu hefe na KIA, pa pone un management team. E Management team aki aparentemente tambe a faya, pasobra Minister a kita nan autoridad entrante 1 di september.

Desde e dia ey e Minister no a apunta ningun hende pa tuma mando di KIA.

Ta ki intencion e Minister aki tin pa neglisha KIA di e forma aki? Ta deliberadamente e Minister aki kier haci Aruba mas insigur? Berdad mester cambia e nomber di Minister Dowers: e no ta Minister di Husticia, e ta minister di criminalidad!

E gobierno aki mester stop persecucion politico, mester stop di malgasta placa na coy loco, y mester cuminsa goberna. Ya no ta tempo mas pa yora malay, cu si ta ex minister esaki of ex Minister esaya.

Alcohol y diabetes... Un mal combinacion ?

Charla na SIMAR cu Dr. Vis



FUNDACION Diabetico Arubano conhuntamente cu ABBOTT NUTRITION y Ban Cushina ta sigui cu su anochinan informativo pa tur cu ta interesa den e topico di diabetes y specialmente pa e diabetico mes.
E topico di e anochi informativo e biaha aki lo ta: «E influencia cu alcohol tin riba diabetes». Orador pa e anochi aki lo ta Dr. Vis.
Hopi biaha alcohol no ta falta den eventonan social y celebracionnan. Kico esaki ta nifica pa e diabetico? Con e diabetico tin cu maneha esaki pa e por sigui mantene control riba su diabetes ? Durante e charla lo ricibi contesta riba tur esaki y tambe tipnan practico encuanto uzo di alcohol.

Locual cu ta captura hopi atencion durante di e anochinan di charla ta e demostracion con pa cushina saludabel cu ta sigui directamente despues di e charla. E demostracion aki lo ta na encargo di Glenda Arends y Chefkok Osrick Toppenberg di Ban Cushina.
E anochi informativo lo tuma luga na SIMAR, diahuebs awor, 20 october, 7:30pm. Esaki lo ta completamente gratis como parti di e meta di Fundacion Diabetico Arubano pa conscientisa y educa un y tur di e malesa diabetes.

Fundacion Diabetico Arubano ta pidi un y tur pa informa nan mes corectamente pa asina por ACTUA, TUMA CONTROL Y PREVENI DIABETES.

Pa mas informacion, por tuma contacto na Cel# 5930507, sr. William Phillips presidente di FDA of e-mail : fundaciondiabetico@yahoo.com.
Keda pendiente pa nos caminata anual riba Dia Internacional di Diabetes, 14

Minister Otmar Oduber a bay bek na idea original di Bushiri Hotel

Esun cu gana destaho publico mester inverti den un centro di entrenamento

MINISTER Otmar Oduber papiando riba e destaho publico pa Bushiri cu a wordo publica siman pasa a bisa cu esaki a bin debi cu e grupo di Baron Investment no a cumpli cu e aspectonan financiero y no kier a drenta den e mesun aventura di e grupo anterior di keda rek fechanan pa duna posibilidadnan pa cual motibo awe Bushiri tin casi 7 aña sera y ta un ruina.
Banda di esaki tin un mocion di Parlamento cu dentro di 6 luna mester presenta un opcion p'e hotel aki y asina a tuma e decision di cana e caminda di destaho publico.
No ta bin cu un concepto nobo, sino cu ta bay bek n'esun original, esta cu lo tin un training centrum combina cu un hotel di 4 strea cu 310 kamber.
Esaki lo nifica cu tur persona cu ta interesa, incluyendo esnan cu a participa den pasado, lo por bid pa haya e proyecto aki.

Minister Otmar Oduber a duna elogio na un docente di EPI, sr. Randy Geerman, kende a bin cu e idea aki. Idea ta uno di cooperacion cu por tin entre EPI pa por tin un continuidad p'e studiantenan eynan combina cu esfuerzonan cu lo por sera cabez hunto cu Universidad di Aruba y hasta crea posibilidad pa alternativanan cu Merca of Europa (Hulanda specificamente) pa cu hotelvakschoolnan pa titulonan cu por wordo adkiri na Aruba.
E idea aki tambe a bin a base di e bishita recien di diferente Embahador di Reino riba iniciativa di Prome Minister, Mike Eman.

Durante e presentacion cu a haci na nan riba turismo, un punto cu tabata casi 100% comun entre e Embahadornan tabata cu Aruba no por exporta hopi cos, pero cu si tin algo cu Aruba a proba su mes bon den dje ta hospitalidad y dicon no exporta nos conocemento pa Caribe, Centro y Sur America riba hospitalidad.
A base di esakinan a nace e concepto cu ta buscando pa Bushiri Hotel n'e momentonan aki. Diferencia di e destaho publico awor cu loke a pasa anteriormente, ta cu antes tabata pidi un suma di placa p'e compra di e edificio, awor a cambia e concepto caminda cu e compania ta inverti den futuro di nos yiunan, den un centro di entrenamento n'e mesun balor.
Asina Aruba por tin un centro di entrenamento pa no solamente EPI, Universidad di Aruba y posiblemente otro universidadnan, pero cu por ta mañan Enseñansa pa Empleo of Scol di Polis por ehempel mester di facilidad, esaki por wordo usa.

E training centrum aki lo mester tin tecnologia hopi halto caminda cu lo por tin teleconferencianan.
Gobierno di Aruba lo por haci uso di e facilidadnan aki gratuitamente durante 15 pa 20 aña y e desaroyadornan mes lo mantene e facilidadnan.

Richard Gaona, Presidente di Comlux a entrega un Boeing 767 di exhibicion na Minister Otmar Oduber

Despues di a registra su prome avion na Aruba





DIABIERNA atardi ehecutivonan di Comlux, The Aviation Group tabata presente na Ministerio di Turismo, Transporte y Labor p'asina haci entrega di un avion Boeing 767 di exhibicion na Minister Otmar Oduber.
T'asina cu e compania Comlux recientemente a registra un di su avionnan na Aruba y como muestra di aprecio e Presidente di e compania, Richard Gaona, e CFO, Joseph Huber y tambe David Colindres di IASO a reuni cu Minister Oduber pa papia riba plannan actual y pa futuro.

Comlux ta un compania di renombre mundial y ta realiza buelonan priva caminda diferente presidente y ehecutivonan halto ta haci uso di nan servicio pa buelonan oficial.
E avion registra na nos isla a wordo pinta cu e colornan di nos bandera y sigur ta duna Aruba un mayor renombre den mundo di aviacion.

Durante e reunion a papia riba e.o. di e posibilidad di registra mas di su avionnan na nos isla.
Sr. Richard Gaona y Comlux en general ta mira e oportunidad aki como algo hopi positivo, mirando cu e requisito y exigencianan pa registra avion na Aruba ta hopi halto y ta cuadra cu e calidad di servicio cu e compania ta ofrece.

Minister Otmar Oduber ta sumamente satisfecho cu e resultadonan cu su maneho pa cu registracion di avionnan ta dunando y ta sigur cu den futuro lo mira mas resultadonan positivo pa desaroyo di Aruba.

Rene Herdé tocante di renobacion di Juana Morto Complex:

"Di e bario mas lubida, p'e bario mas bunita!"

Deseo di e bario a haña oido y sosten di Gobierno di AVP !!!

DIES aña pasa e habitantenan di e bario di Juana Morto Complex a cuminsa pensa con nan bario lo por ta si por a renob'e y crea un ambiente mas agradabel cu espacio pa nan por topa cu otro y cu lugar mas sigur pa nan mes y nan yiunan.
Nan no a pensa cu e lo dura asina largo y tampoco nan a pensa cu di berdad Gobierno lo a kere y sostene nan deseonan. Prome nan a cuminsa haci accionnan di limpiesa den e bario. Nan a pidi pa haña luz den e bario y nan a keda pensa kico por haci pa revitalisa nan bario. Nan a dicidi di lanta un organisacion di bario cu a haña sosten mes ora di e lider di AVP den oposicion Mike Eman. Cu nan organisacion formalmente lanta pa ley, nan a cuminsa busca sosten, ayudo financiero y a cuminsa organisa actividadnan pa trece e habitantenan di e bario hunto.

Ora a puntra e habitantenan ta kico nan tabata kier pa nan bario, nan a bisa cu nan tabata kier drecha e bario, drecha e casnan, pone matanan, crea un luga pa nan por sinta hunto y haci'e un bon lugar pa biba. Na palabra, lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde, kende ta un luchador sigur pa bario di Juana Morto y becindad.

SOSTEN FORMAL
E prome organisacion social pa duna sosten tabata Cede Aruba, cu a traha un plan nobo hunto cu e bario y a usa e ideanan cu e habitantenan mes tabatin caba. Ora Gobierno nobo di AVP a anuncia e proyecto "BoBario" e ideanan di Juana Morto Complex a cuminsa bira realidad. Cu ayudo di e arkitectonan di Gobierno, e plannan di e organisacion di bario "Vision Nobo Juana Morto Complex y Becindario" y e plan di Cede Aruba a wordo converti den un plan completo.
Den e plan aki ta renoba tur e casnan, Gobierno ta pasa e casnan formalmente pa FCCA cu ta keda encarga cu mantencion di awor en adelante; ta renoba tur e conexionnan di awa, coriente, cabel, telefon. Hunto cu Elmar pa pone panelnan di solo riba e daknan pa yuda den uzo di coriente; ta drecha e cayanan y planta hopi mata.

Y e lugar p'e habitantenan reuni a bira un gazebo bunita net na un rotonde nobo den centro di e bario, caminda Arubus lo para pa e habitantenan.

E iniciativa di e bario cu sosten di Gobierno, a converti e bario mas lubida di Aruba den e bario mas bunita. Otro siman Su Mahestad Reina Beatrix lo bishita e bario renoba aki. P'e habitantenan cu lo drenta nan cas nobo prome cu e dia aki y pa tur e habitantenan cu ta sigui, e plan aki ta un cambio grandi. Nan soño a bira realidad, di acuerdo cu opinion di Rene Herde (AVP).











2 truck ta dal den otro na Sabana Liber





DIALUNA mainta a drenta informe di cu tin un accidente entre 2 truck na unda tin e caminda sera na Sabana Liber, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu e chauffeur di un truck tabata coriendo bayendo dilanti mientras e truck su dilanti a decidi di bay reverse ya cu nan tabata dune señal bruha a reverse bay dal riba e otro truck. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

18 October 2011

Prome dia contra di traficacion di hende na Aruba

DIA 20 di juni 2011, Ministernan di Husticia di Aruba, Corsou, St. Maarten y e Caribe Hulandes a firma un Memorandum of Understanding (MoU) di cooperacion cu lo preveni y lo combati trafico di hende y/of contraband di hende.

Un di e palabracionnan di e MoU aki ta cu e paisnan a bay di acuerdo pa decreta y respeta dia 18 di october, di acuerdo cu Union Europeo, como lo acepta e dia aki como uno oficial como Dia contra di Traficacion di Hende y lo pone atencion extra riba e topico aki.

Aruba a bay di acuerdo p'e siman di 18 di october lo cumpli cu e palabracion haci. Na prome lugar e Comision di Informacion di e Taskforce Mensenhandel-Mensensmokkel Aruba, a emiti algun poster y folders, cu siman pasa a ser manda pa diferente Ministerio y departamentonan gubernamental. For di ayera e poster y foldernan aki ta visible pa public na tur e lugarnan public.

Minister di Hustitie y Enseñanza, mr.drs. Arthur L. Dowers lo organisa un conferencia di prensa awe 18 october 2011, cu e meta pa dedica atencion na traficacion di hende.

For dia 19 t/c 21 october ta wordo organisa un seminario di 3 dia, cu lo tuma lugar na Renaissance Convention Center, auspicial pa US Department of Homeland Security (DHS) den colaboracion cu e Taskforce Mensenhandel-Mensensmokkel Aruba. N'e seminario aki lo participa representantenan di polis, husticia regional.

Prome Minister Eman a papia cu Alcalde di Miami riba "Sister City"

y con nos por ta parti di e programa aki



PROME Minister Mike Eman a reuni cu Alcalde di Miami, sr.Tomas Regalado y representante di Estado Carlos Lopez Cantera pa papia riba e posibilidadnan pa Aruba forma parti di e programa "Sister City" na unda varios ciudad na mundo ta participa, manera Asti na Italia, Asuncion na Paraguay, Dakar na Senegal, Mendoza na Argentina, Iquique na Chili y mucho mas.

Nan ta ciudad ruman di Miami cu tur su beneficionan. Un aliansa asina ta trece beneficio so pa Aruba.

E programa "Sister Cities" a wordo funda mas di 50 aña pasa door di President Dwight Eisenhower. Meta di e programa aki ta pa crea y fortifica partnership entre Merca y comunidadnan rond mundo pa medio di cooperacion municipal, comprension cultural y desaroyo y actividadnan economico.

E oficina di "Economic Development & International Trade (OEDIT)" ta administra e programa di Miami Dade Sister Cities.

E ta promove diplomacia civil, comprension cultural internacional y negoshi y comercio di misionnan di exterior, guia misionnan pa comunidadnan aliado den exterior y desaroya proyectonan local cu ta fomenta interes den asuntonan mundial.

Minister President Eman a reuni cu Alcalde di Miami Regalado y e representante di Estado Lopez Cantera pa mira con sera un programa "Sister City" cu Aruba. E programa aki ta brinda e posibilidad pa colabora riba diferente tereno cu ta di gran beneficio pa Aruba.

Plan "Bo Aruba" cu su renobacion urbano por siña mas di e programa aki sin necesariamente copia loke nan a haci. Promocion di negoshi y comercio ta un otro area cu por haci uso di e entrada di Miami den region cu ta di sumo importancia pa crecemento economico di Aruba.

Loke ta esencial den e caso aki ta cu e entrada cu Aruba tin cu LA pa siña di nan experiencia p'asina forma aliadonan mas fuerte.

Directiva di sindicato di maestro SIMAR ta opina tocante e

Ultimo controversianan rondo di inversion nan haci pa cu scarsedad di scol





DIRECTIVA di SIMAR a observa e ultimo controversianan cu a tuma luga encuanto di e maneho di gobierno pa cu scarsedad ,renobacion y construccion di scol rond di Aruba. Despues di catastrofe natural den luna di augustus, gobierno a ubica un scol den edificio di Jolly Holdings. Tambe a surgi e controversia tocante scolnan prefabrica.

Varios scol rond di Aruba a haya renobacion den un tempo relativamente cortico. Algun completo, algun parcialmente. Renobacion di La Salle College/ Dominicus College tambe a cuminsa. Maske a tarda hopi pa cuminsa cu e trabounan,nos ta contento di mira desaroyo. Nos ta kere si cu ta na su luga pa caba cu tur scol completo. Ta di lamenta cu un parti di scol ta optimal y un otro parti ta keda warda te na un otro ocasion.
Awor ta keda na directivanan di scol y gobierno pa bin cu plan strategico di maneho pa mantencion di e scolnan. Ta bunita cu docente y mayornan kier duna un man cu mantencion di scolnan pa medio di actividadnan pa recauda fondo. Pero no mester lubida cu esaki no ta nan obligacion. Nos ta aplaudi e hecho si, cu hopi maestro ta mas comodo awor den scolnan renoba.

Aruba, un di e paisnan di mas rico di Caribe, ta invertiendo den diferente proyecto cu na nos opinion no ta prioridad,manera e tram den caya grandi y e edificio di cocolishi di gobierno, hunto mas cu 30miyon, di cual por a inverti algun den enseñansa. E idea pa inverti den scolnan prefabrica no ta malo. Nos a haci un sondeo y en berdad scolnan prefabrica por ta mesun bon cu scolnan traha di bloki. Maske cu SIMAR ta sigui e controversia aki di cerca, no ta cuestiona e manera con minister di enseñansa y con parlamentarionan a reacciona. Loke nos ta enfoca riba dje ta e bienestar di e alumno y e maestro, cu den mayoria di ocasion ta wordo lubida. Maestronan a keha pa basta aña cu e trailernan cu gobierno tabata ta huur pa uza como local na scol tabata calor, chikito, incomodo y hasta casonan anti higienico pa motibo di materialnan toxico di isolacion bin padilanti. Mirando e sobre populacion di alumno rond di Aruba, mester di mas local. Esaki ta e oportunidad pa cambia e situacion aki. Hopi importante ta pa gobierno delinea hopi bon si e ta laga inversionista nan bira"doño" di e scolnan aki. Nos a caba di sali di un maneho unda cu edificionan tabata wordo gehuur. SIMAR ta haya cu gobierno mester ta hopi consciente y cauteloso pa cu e tipo di desaroyonan aki.

Algun remarca, pregunta y sugerencia cu SIMAR tin:
• Expertonan di DOW nunca a pensa riba scolnan prefabrica?
• Na unda e proyecto aki lo wordo construi?
• SIMAR ta spera cu si e proyecto aki wordo realisa, e prijs keda igual na esun presenta actualmente na final di su realisacion.
• Gobierno, DOW, DIP y Polis a tene cuenta cu e infrastructura caminda lo construi e scol aki?
• SIMAR ta spera cu no ta den un bario cu ya tin scol caba, cu no ta caminda tin hopi trafico y cu a tene cuenta cu reglamento di un local.
• Ta bon pa splica tur punto di acuerdo cu tin pa cu e proyecto aki pa pueblo sa.
• Mescos cu cierto companianan priva y hotel den construccion/ renobacion por importa material liber di impuesto, esaki tambe mester por pa proyectonan escolar. Incluso pa importa material di desaroyo.
• DOW su expertonan por bin cu proyectonan di renobacion a corto plaso y economico compara cu proyectonan manera esun di edificionan prefabrica pa por alivia e scarsedad di localidad/ scol.
Ehempel y idea:
- Xavier University; un mall renoba cu tin parkinglot y ta situa central.
- De Schakel; un edificio di oficina cu a wordo converti den mas o menos un aña den un scol.
- Bushiri Hotel/hotelvakschool; converti den un dependiente di EPI sector horeca. Alabes di lo ta practico pa stageplaats pa su studiantenan, cual ta un problema grandi, e ta soluciona e problema di trailer na EPI.
- Edificio di Texas, cual a bay na findishi pa 7 miyon, por a fungi pa localidad di MAVO/ HAVO.
- MAO school na Dominicanessestraat y John F. Kennedy School; Lo por wordo uza tambe.
• Gobierno mester tin control riba e uzo di subsidio pa mantencion cu directivanan di scol ta haya.
• Gobierno mester implementa un plan nacional pa educa e alumno pa yuda mantene y cuida e scolnan.
• Involucra FCCA den mantencion di nos scolnan.

SIMAR ta spera di por a aporta positivamente na e asunto aki. Nos ta dispuesto na yuda y pesey nos ta spera cu minister di enseñansa y departamento di enseñansa envolve SIMAR den e desaroyonan di cuminsamento te na final.

Na cas di viuda di Robert F. Kennedy na Hyannisport, Massachusetts

Premier Mike Eman ricibi cu hopi calor y amistad pa famia Kennedy

MASSACHUSETTS- Na cas di viuda di Robert F. Kennedy, sra. Ethel Kennedy, su yiunan y nietonan a ricibi Minister President di Aruba, Mike Eman y su esposa Doina Eman y Minister Plenipoteciario, Jocelyne Croes cu hopi calor y amistad.

Minister President Mike Eman tabata invita na cas di viuda Kennedy, na Hyannisport, Massachusetts pa forma parti di un evento di e "Robert F. Kennedy Center for Justice and Human Rights".

Na ocasion di Minister President Mike Eman su bishita na Boston, Massachusetts pa tene un lectura na Harvard University Kennedy School of Government, e yiu homber mayor di Robert F. Kennedy, Joe Kennedy a extende un invitacion na Mike Eman pa uni cu e famia n'e momento conmemorativo aki.

Premier Mike Eman y su esposa Doina tin un amistad personal cu Joe Kennedy y su esposa Beth Kennedy. Mike Eman a bishita Joe Kennedy anteriormente na Kennedy Library na Boston y despues Joe Kennedy y su esposa tabata huesped di Mike Eman na 2008 na Aruba pa un evento cu Mike Eman a dedica na Robert F Kennedy.

E yiunan aki di generacionnan den politica a keda den contacto y a sigui comunica cu otro riba temanan di servicio publico, energia alternativo y trabou comunitario.

Durante e encuentro aki Minister President Mike Eman a topa cu mama di Joe Kennedy, Ethel Kennedy, ruman y yiunan di Joe y tambe yiu homber di Ted Kennedy, Ted Kennedy Jr.

Durante di e evento aki na cas di famia Kennedy, Aruba a haya hopi reconocimento. Un cantidad grandi di celebridad di Hollywood y for di e mundo di politica y deporte presente a worde informa di presencia di Minister President Mike Eman y su interes pa sostene e memoria y trabounan cu ta sigui di e famia Kennedy na interes di humanidad.

N'e aplauso por a constata un bez mas e popularidad di Aruba na Merca y specificamente Boston. Un popularidad cu a haya un sosten extra cu e participacion di Minister President Mike Eman na e evento aki y su amistad cu e famia aprecia aki na Merca y mundo henter.

Joe Kennedy a expresa cu desde e momento cu el a topa cu Mike Eman, e por a sinti un sentido di responsabilidad y compromiso comparti pa sirbi humanidad cerca Mike Eman. El a keda impresiona di e admiracion y conocemento cu Minister President Mike Eman tin pa locual su famia a haci y con esaki a inspira Eman den su carera.

Pa famia Kennedy esaki ta un estimulo pa mira cu nan dedicacion na sirbi otro a trancende fronteranan y por mira su influencia asina positivo den e lider politico Mike Eman.

Minister President Mike Eman a expresa na viuda di Robert F Kennedy, Ethel Kennedy, con aprecia su casa ta y cuanto influencia su dedicacion na husticia social, na lucha p'esnan lubida y abandona ainda tin riba asina tanto hende den mundo.

Den presencia di Joe Kennedy, su casa Beth y su yiunan Matt y Joe Jr, Minister President Mike Eman a entrega sra. Ethel Kennedy un impresion artistico di e mata Divi Divi di Aruba. Eman a splica cu e mata ta siña nos algo importante. Apesar cu Aruba ta seco e mata cu ta crece den direccion di e "one way wind" na Aruba ta sobrebibi, crece y florece, pasobra e ta traha cu e forza di naturalesa, e forzanan di nos Creador.

Eman a mustra cu Robert F Kennedy semper a acentua e balornan aki di traha den harmonia cu e proposito cu Dios tin pa nos riba e mundo aki, esta di haci'e un mihor mundo pa humanidad.

E momento emocional aki a worde reinforza cu un abraso caluroso di Mike Eman pa viuda Ethel Kennedy cu aplauso entusiasma di yiunan y nietonan presente.

Famia Kennedy a aprecia masha hopi e atencion aki y tabata hopi contento tambe cu Minister President Mike Eman a tene un lectura na Harvard University Kennedy School of Government. Minister President Mike Eman y su esposa y Minister Plenipotenciario, Jocelyne Croes, como invitadonan special a sinta na mesa cu Joe Kennedy, Beth Kennedy y yiunan Matt y Joe Jr. cu nan partner.

E siguiente generacion, yiunan di Joe Kennedy, Matt y Joe Jr. a expresa interes pa nan tambe pronto bishita Aruba. Ambos ta siguiendo un carera tambe den servicio publico. Fundacion di Joe Kennedy, Citizens Energy lo tin un representante na Aruba durante Green Energy Conference II.



ANUNCIO – BLBA[illegible]

Di acuerdo cu articulo 3, di "Arbeidsbesluit III", Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia lo siguiente:

a. Siguiente referendum lo worde teni bao empleadonan di:

Nomber di EMPRESA	: Casa del Mar (Housekeeping)
Fecha referendum	: 24 october 2011
Duracion referendum	: 10:30 am – 11:45 am
Luga di referendum	: Casa del Mar Meeting Room.

b. Na dicho referendum lo participa e sindicato: Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA)

c. Empleadonan cu tin derecho di voto cual ta aparece ariba e lista cu a bay pa partidonan dia 17 october 2011.

Aruba, 17 october 2011

Mediador di Gobierno
Julio P. Quijada jr.

Carta publico na Clero di Diocesis di Willemstad



REVERENDO Mons. Secco y pastoronan, cu asombro mi a lesa den corant cu e reunion di

Clero ta tuma lugar den Crystal Theatre na Renaissance Hotel y cu e pastornan lo ta huesped di e hotel aki.

Mi problema no t'e hotel, cu ta excelente y bon situa, sino e testimonio cu clero ta manda pa nos comunidad, independiente si e ta un donacion of mester paga e hotel.

Dicon no a scoge Centro Pastoral Santa Cruz of Blue Army Centre San Nicolas, pa duna testimonio di simpleza net awor cu misa Catolico na Noord y scolnan Catolico ta den mal estado y ta pidi placa pa drecha nan.

Mi ta spera alabez cu e reunion aki discuti asuntonan serio cu na nivel mundial Clero Catolico ta discutiendo, manera e siguiente puntonan cu mas cu 300 pastor Catolico na Oostenrijk a cuminza pone den practica for di juni 2011.

"Den tur sacrificio di misa nos lo reza pa cambio den Iglesia, pa Iglesia respeta libertad di expresion y cu no tur Catolico mester pensa mescos cu Papa di Roma.

Nos lo no nenga Santa Comunion na ningun hende di bon boluntad. Nos lo duna Santa Comunion tambe n'esnan divorcia, esnan cu ta biba hunto y esnan cu a casa pa di dos biaha. Hasta nos lo no nenga Santa Comunion n'esnan cu a sali for di Iglesia.

Nos lo no permiti cu nos tin cu celebra hopi misa riba diadomingo djis pa falta di pastor, nos ta prefera den nos parokianan pa tin celebracion di palabra dirigi pa laiconan. E falta di sacerdote no ta pa falta di vocacion sino pa regla absurdo di Iglesia mes cu ta prohibi ordenacion di hende homber casa y di hende muher como sacerdote.

Nos lo no respeta e prohibicion cu tin cu laiconan no mag di predica, tin hopi laico bon capacita cu nos ta laga predica den nos misanan.

Nos lo no permiti sacerdotenan di afo bin ocupa parokianan, sino nos lo apunta laico homber casa y laico hende muher pa ta na cabez di nos parokianan."

E documento ta sigui bisa: "Nos ta solidario tambe cu tur sacerdote cu pa un of otro motibo a keda suspendi of no permiti pa eherce ministerio, nos kier bisa nan, boso ta nos ruman y nos lo defende boso".

Na diferente pais e movimiento aki di Clero Catolico pa reforma di nos Iglesia ta andando. Esakinan ta topiconan importante pa nos reverendo pastornan discuti den e reunion aki na Aruba cu ta cuminza di 17 di october te cu 21 di october.

In Xto.
Rudy Lampe

Ehecutivonan di ATA a reuni cu partnernan di Norte America y a combina cu un media tour na Canada





RECIENTEMENTE sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority, sra. Sanju Luidens y Sjeidy Feliciano a reuni cu partnernan di Norte America p'asina analisa e mercado actual incluyendo desaroyo den parti di Norte Este di Estados Unidos, pero tambe pa finalisa y concretisa plannan pa 2012.

Aruba su agencia di advertising y public relations na Estados Unidos a presenta nan plan y a elabora riba e punto di enfoke y a trece padilanti e tacticanan cu lo wordo usa pa logra obhetivonan estableci pa 2012.

Asina poniendo ultimo tokenan despues cu presupuesto y plan di ATA pa 2012 a wordo finalisa y ATA a defini e direccion cu e kier bai.

Resultadonan te cu september pa Aruba tabata hopi positivo y ATA kier asegura su mes cu esaki lo wordo manteni den 2012. P'e motibo aki ta importante pa discuti y keda brainstorm riba diferente strategia di implementacion pa por logra esaki.

Ademas di reunionnan cu a tuma lugar na Estados Unidos, otro encuentronan importante a tuma lugar den e mercado di Canada. E mercado aki a conoce un crecemento di 6.9% for di januari te cu september 2011 compara cu 2010.

Reunionnan a tuma lugar cu Air Canada Vacations y Thomas Cook na unda cu hopi informacion a wordo intercambia.

Canada ta un mercado di charter cu buelonan directo cual ta haci Aruba un destinacion hopi attractivo especialmente den temporada di invierno.

Aruba ta wordo considera un destinacion di calidad halto compara cu otro destinacionnan den Caribe.

Resultadonan di Canada ta positivo y pronosticonan ta mustra cu 2012 no lo ta diferente, especialmente debi n'e diferente opcionnan cu tin aworaki pa yega Aruba.

Un media tour tambe a tuma lugar durante e bishita na Canada unda cu sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a haya e oportunidad di comparti informacion hopi balioso riba diferente topico interesante. E enfoke tabata hopi riba tur e desaroyonan positivo cu Aruba ta pasando aden, entre otro e Linear Park cu pronto lo wordo inaugura y tambe inversionnan cu ta tumando lugar riba e area di producto Aruba.

Medionan tabata interesa di tende di e variedad di actividadnan cu Aruba ta ofrece como destinacion ademas di nos bunita beach y clima. Loke tambe a haya hopi atencion t'e diferente evento manera e.o. Aruba Internacional Film Festival y Aruba In Style cu ta contribui grandemente na posiciona Aruba como un destinacion di calidad halto y sofistica.

Medionan manera Travel Courier, Travel Week, aol.com, Flare Magazine ta algun di esnan cu forma parti di e media tour aki. Tipo di esfuersonan aki riba area di public relations ta parti di strategia di ATA cual ta contribui na informa tur loke Aruba tin di ofrece y duna mas informacion y asina haci Aruba un destinacion attractivo. Public Relations ta un di e herameantnan importante di mercadeo y un di e pilarnan mas importante pa ATA den su funcion di promove Aruba den exterior.

Telhubentud.aw; awor mas cerca di nos hobennan

Minister Dowers ta felicita Telefon pa Hubentud cu servicionan di chat, email y forum



DIABIERNA atardi Telefon pa Hubentud a introduci su website unda cu hobennan ta worde invita pa comunica cu e boluntarionan di e fundacion via di chat, email y un online forum. Vice Presidente di e Telefon pa Hubentud, Errol Zebeda a conta cu a tuma 2 pa 3 aña p'e organisacion yega na un website cu ta cumpli cu tur necesidad di e hoben di Aruba y e rekisitonan cu e organisacion tin pa brinda e mihor servicio y cumpli cu su grupo di enfoke manera mester ta.

Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a felicita e organisacion cu nan instrumento nobo di comunicacion y a gradici nan p'e trabao balioso cu nan ta haciendo na bienestar di e hubentud di Aruba.

Minister Dowers a expresa cu no solamente Telefon pa Hubentud a demostra di ta desaroya hunto cu e hubentud di Aruba, pero tambe cu e organisacion a demostra cu nan conoce y ta reconoce e retonan nobo cu tecnologia nobo ta presenta. Awor ta mas facil pa yega na hende na un forma anonimo y causa nan daño dor di e.o. pest y treiter nan, e mandatario a bisa. El a añadi cu tecnologia tambe tin su parti positivo y e ta contento di wak Telefon pa Hubentud usa e aspecto positivo pa yuda esnan cu ta acerca nan.

Sr. Dowers a expresa cu asina Telefon pa Hubentud ta yega hopi mas hoben, semper cu e acento riba e bienestar di e hoben.

El a comenta cu contrario na solamente casonan cu ta sali den publicidad, e boluntarionan di Telefon pa Hubentud ta conciente di e dolor di hopi mas hoben cu ta sufri di y biba cu e consecuencianan di maltrato manera abuso sexual.

Minister Dowers a splica cu hopi di e casonan no ta bin dilanti, pero Telefon pa Hubentud si ta yega nan pa brinda nan e sosten cu asina hopi nan mester.

Minister Dowers a conclui expresando un biaha mas su gratitud na boluntario y dirigentenan, como tambe tur cu ta contribui n'e organisacion asina balioso, conoci pa su number di telefon 131, Telefon pa Hubentud.

El a comenta cu e ta desea p'e desaroyo positivo sigui fuerte y positivo entre NGOs y organisacionnan gubernamental na bienestar general, pero den e caso aki, particularmente na bienestar di e hobennan di Aruba.

Parlamentario Lorna C. Jansen-Varlack

Viviendanan di Juana Morto Complex cu ta cay den e prome fase porfin a cuminsa mustra como viviendanan di calidad

UN "makeover" completo ta loke bo ta wak ora di drenta e complex di Juana Morto. Hopi trabou ta wordo haci pa drecha e bario aki cu pa hopi aña a wordo neglisha. E tipo di e casnan aki nunca mester a wordo construi pa cuminsa. Den tempo di Lago mi ta corda cu tawata tin e tipo di construccionnan asina cu nos tawata yama "barrack", pero despues Gobierno a deshaci di nan y a traha cas di gobierno drechi na su luga, loke ta Esso Heights awe. Pa mi gran sorpresa despues di un par di aña vivienda estilo "barrack" a wordo traha atrobe pa acomoda nos hendenan di menos recurso. E tempo ey no a pensa di viviendanan di calidad ni riba e dignidad di e habitantenan. Tin varios caminda na Aruba unda e tipo di casnan asina a wordo construi y cu mester wordo drecha den futuro. Gobierno di Aruba a compromete su mes den e Plan di Gobernacion 2009-2013 pa drecha 21 bario na Aruba y esaki ta un di e prome nan unda e renobacionnan a cuminsa tuma luga. Un Gobierno cu tin un vision pa su pais y pa su pueblo. Hunto cu e habitantenan di Juana Morto Complex y De Vuyst un plan a wordo diseña cu awe ta wordo realisa. Un plan unda e casnan ta wordo drecha completamente paden y pafo cu cooperacion di FCCA pa hisa e calidad di bida di e habitantenan, chikito y grandi. Mi tawata sigui e desaroyonan di cerca pa hopi tempo pa cu motibo aki mi por papia di e cambio di dia pa anochi di e bario aki, manera nos ta bisa un "Before y After". E habitantenan di Juana Morto Complex y De Vuyst ta hopi uni y dicidido pa cu e cambionan cu mester bin y pa e calidad di bida cu nan kier tin pa nan yiunan y futuro generacionnan. Semper mi tawata tin un admiracion grandi pa nan plannan y esfuersonan pa yega na algo miho. Esaki ta loke nos ta yama PROGRESO. E hecho cu e daknan di asbesto tambe a wordo cambia pa shingles ta un cambio den bon direccion pasobra e ta mustra cu a tene cuenta tambe cu e salud di nos hendenan. Por a mira tambe e sistema di energia solar, esta e panelnan solar. Fuera di esey e casnan a haya un cura dilanti y patras, un afdak dilanti, trottoir di klinkers y un gazebo unda atardi despues di trabou e famianan por bin hunto y un parke unda e muchanan por hunga. Ya caba por sinti un orguyo cerca di e habitantenan pa cu e transformacion di e prome casnan y nan ta warda ansiosamente pa Gobierno sigui cu e siguiente fasenan. Esaki por ta un ehempel pa e otro barionan. Si tur hende uni y haci un esfuerso e calidad di bida por wordo mehora den tur e barionan. Ta di aplaudi cu den e Plan di Bario lo tene cuenta cu e parti social tambe unda lo tin programanan pa stimula union den e bario y pa sigui educa e habitantenan pa cu e parti di mantencion di e calidad di bida





y otro desaroyonan positivo en general. E inversionnan den e proyectonan ta hopi grandi y como parlamentario e ta bon pa sigui e desaroyonan di un pais di cerca.

MEP ta puntra:

Gobierno ta sconde tras di Dialogo Social pa keda sin cumpli cu tur e promesanan

Indexering - BBO - Baha Awa y Coriente - Combati Pobresa



E prome Gobierno cu Mike Eman a lidera lo pasa pa historia p'e Gobierno mas mentiroso cu nos pais a conoce.

Un partido bou guia di Mike Eman cu a gaña y manipula un pueblo, a sabiendas cu tur locual nan a primiti nan no por cumpli cune. Toch nan a gaña nos pueblo deliberadamente.

Dia di welga di indexering, nan a instiga sindicato pa nan welga asina tanto siman. Awor e gobierno aki tin 2 aña na mando, y nada di indexering pa ambtenaarnan.

P'e ambtenaarnan no yama e 105 florin cu nan a haya indexering, pasobra no t'esey AVP a primiti, segun MEP den un comunicado. Awor AVP ta sconde tras di e Dialogo Social pa hustifica cu e no por cumpli mas.

Durante henter campaña nan a gaña pueblo cu lo elimina e BBO, awor dos aña despues, no a elimina, y ni kier elimina, y pa colmo ta sconde tras di Dialogo Social tambe! Di ripiente ta sindicatonan den Dialogo Social a roga Gobierno pa no kita e BBO! Tanto nan a primiti cu lo baha prijs di awa y coriente, y costo di bida, kico nos ta wak, promesa bashi y falso, pasobra tur tur cos a bira mas caro desde Mike Eman y su pandiya a tuma mando. Y atrobe ta sconde tras Dialogo Social.

Den e plan di campaña di AVP combatimento di pobresa tawata supuestamente masha importante, pero awor, en bes di combati pobresa, ta impone mas medida riba pueblo. A corta pensioen di ambtenaar, a hisa prima di AOV y AZV, y tur e medidanan aki, supuestamente tambe ta bin di Dialogo Social. Awor e gran pregunta ta: Ta pesey Mike Eman a cuminsa cu Dialogo Social? Pasobra e ta mustra manera un plan delibera, y conociendo AVP cu ta pensa tur cos hopi bon y tin draaiboek pa tur cos, nos ta sigur cu ta deliberadamente Mike Eman a haci esaki. E ta un plan con pa haci gremionan y sindicatonan complice n'e plan diabolico con pa masacra nos pueblo.

Pueblo ta harta y cansa di mal gobernacion, di mentira y di manipulacion. Pueblo a pone un Gobierno pa goberna, no pa sconde tras di Dialogo Social. Pasobra na fin di cuenta, no t'e gremio y sindicatonan cu ta participa n'e Dialogo Social ta goberna, ta AVP tin di carga e responsabilidad ey!

Exhibicion di Arte "Jazz" n'e Caribbean Sea Jazz Festival 2011, un otro exito sigur





"CURATORS on the GO" (antes conosi como TAG 168 - Un fundacion pa artistanan Arubiano) a organiza e di 5 Exhibicion di Arte den e fin di siman cu a pasa, dianan 7 & 8 di october 2011 cu e tema "JAZZ" . Esaki a tuma lugar den e Caribbean Sea Jazz Art Gallery durante e Caribbean Sea Jazz Festival 2011 na Cas di Cultura. Bishitantenan di e Festival anual popular di Jazz aki a disfruta di " tempo pa cool down" entre e musica fantstico Jazz durante henter e festival riba e plaza y e Galeria di Arte pa pasa un trenchi tempo keto pa festeha nan sintidonan visual y alimenta nan alma.

36 Artista local y internacional a participa e aña aki ta: Anita Hugen, Belinda de Veer, Carlos Rojas, Charitto Chavez, Danilo Geerman, Desiree Rep-Sporkslede, Diana Hopman, Edmond Tujeehut, Eduardo Valbuena, Eefje van der Straten van Twillert, Elvis Tromp, Frank Croes, Gario Tromp, Hendrik Schouten, Irene Peterson, Jacqeline Doorenbos, Joost Horward, Laureen Eman, Maria Theresa Martinez Fernandez, Mavalda Tromp, Michiko Takatsu, Mirella Koolman, Miriam de L'Isle, Mo Mohamed, Naomi Tromp, Omaira Silva, Osaira Muyale, mr. Reginald "Quake"de Palm, Ronald Hopman, Rosabelle Illes & Roben de Voge (Poetry & Photography) , Rudolfo Dijkhoff, Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk, Sabine Goeretz, Sherry Douglas, Timothy Charles, Vadik Suljakov.

Tabata e di 5 Exhibicion di Arte di "CSJF", y nos ta ricibiendo cada aña mas y mas bon comentario.

E di dos "Public Choice Award " anual (e premio anual cu e publico ta scoge entre tur e artistanan participante) tabata bastante interesante e aña aki. Tabatin en total 668 voto durante e fin di siman di e festival . Dianan 7 & 8 di october bishitantenan a tuma tempo pa mira y admira tur e 58 obranan di arte presenta p'e artistanan (pintura, sculptura, potret, arte digital, poesia y obra di papel Japones).

E ganador di e premio aki e aña aki a keda den persona di e conocido artista local Omaira Silva, kende a haya 98 voto for di e total di 668 voto conta. Omaira ta bon conoci pa su obranan di arte unico di Mosaic y ta un participanate cu su arte di mosaic cada aña for di cuminsamento di Caribbean Sea Jazz Festival. Na di dos lugar a keda 3 artista local conoci cu casi e mesun cantidad di voto tur tres, esta, Frank Croes, Timothy Charles, Desiree Rep-Sporkslede como tambe un artista internacional cu tambe a participa, esta, Carlos Rojas. Nan tur a hasi un bon papel. !! Pabien !!



El a hunga y gana

Gladys Marin a gana cu Digicel



RECIENTEMENTE Digicel a saca e ganado di 'Text to Win' cu tabata un wega masha facil mes pa clientenan prepaid y postpaid. Loke e clientenan mester a haci tabata manda e palabra "PLAY" na 7171 pa asina cuminsa hunga e wega y cada SMS tabata costa solamente 1 Florin. Manera cu nan completa ful e wega, automaticamente nan tabata participa pa gana un tremendo premio. E ganado a resulta Sra. Gladys Marin y el a keda sumamente contento cu su pasashi pa Panama, danki na e compania di celular di mas grandi y miho y awor esun mas lihe, esta Digicel. No lubida pa sigui manda bo SMS pa bo tambe hunga y gana cu Digicel, ya cu pa luna di october lo tin un tremendo IPAD como premio di e wega



Cu e concepto di cu 'un cacho entrena ta un cacho contento'

Aruba Dog Academy a nace pa entrena cachonan domestico

MIENTRAS cu poblacion di cacho di caya ta aumenta, esun domestico tambe ta sigui crece tur dia na Aruba. Y cune ta bin un problema cune cu e doño no sa con pa anda cu e cacho for di momento cu e haye como un 'puppy'. Mientras adkiri un cacho nobo of uno di un shelter ta un bendicion pa tanto e cacho como e doño, hopi biaha e ta comienso tambe di un problema extra debi na falta di conocemento.

E doño nobo di e cacho hopi biaha ta busca un cacho pa e motibo robes, of e cacho robes y e falta di conocemento aki ta pone cu na final di dia, tanto e doño di cacho como e cacho ta frustra y ta bira un problema pa otro. Hopi biaha e solucion mas facil ta pa deshaci di e cacho sea poniendo esaki riba caya, of duna otro hende cu por ta, ta mas bien move e problema den scochi di otro hende.

Mientras cu entrena un cacho tin su gastonan mara na dje, ta proba y un hecho cu e inversion den entrenamento di un cacho, ta haci e bida di e cacho y e doño mucho mas productivo y largo. Tanto e cacho y e doño ta disfruta mas di otro y ta saca mas probecho di otro. Menos problema di destruccion, cuido y malesa cu ta traduci na menos gastonan innecesario pa e famia.

Entrante awe tin un opcion pa e grupo aki cu e presencia di Aruba Dog Academy. E academia aki ta ofrece servicio di entre otro entrena cachonan 'puppy', entrenamento di obediencia di varios nivel, y tambe asistencia na e doño nobo cu kier un puppy. E por analisa situacion di cachonan adulto y nan posibel problema di comportacion tambe. Banda di esaki, ta ofrece tambe algo extra cu ta lecturanan riba educacion tocando cacho na scolnan y instancianan cu kier esaki.

Aruba Dog Academy ta ofrece e servicio di cas, unda cu e entrenador ta bin e cas di e persona pa asina asesora e situacion presente y duna conseho di ki posibilidad tin pa cu entrenamento di e cacho(nan). Ta considera esaki como e consulta inicial, y a base di e consulta aki opta pa e siguiente paketenan disponibel. E forma di bin na cas di e doño di cacho tin su rason unda cu esaki ta un manera practico pa mira tanto e doño di cacho, como e cacho den su ambiente natural casero y for di eynan por tin un miho analisis di e situacion y uno mucho mas real. A base di esey, e entrenador ta analisa e situacion di un aspecto profesional y ta duna su conseho mas apropia pa cu e situacion pa e cliente.

Unabes analisa, ta ofrece servicio di entrenamento di puppy, cu ta un entrenamento basico di 6 siman, parti den lesnan di 1 ora pa siman, of un ora pa dia. Tambe tin lesnan di entrenamento di obediencia basico, intermedio y avansa. Cada seccion tin un cantidad di klas registra cu ta depende di e capacidad di e cacho. Ta ofrece tambe lesnan di wega di agilidad di cacho.

Finalmente, ta ofrece tambe lectura pa scol, fundacion of instancianan cu kier siña mas di cacho y e beneficio di tin un cacho entrena. Aruba Dog Academy ta kere cu ta importante pa cuminsa educa mucha for di chikito riba e balor cu un cacho por tin pa e ser humano y ki beneficio un cacho entrena tin pa henter un famia.

E entrenamento ta wordo haci pa entrenador profesional di obediencia di cacho, Tito Lacle cu tambe ta conoci den mundo di media pa hopi aña. Lacle a profundisa su mes riba e tereno aki y recientemente a gradua como Entrenador Profesional di Obediencia di Cacho na Penn Foster University na Merca y ta diploma pa por duna conseho riba cualkier asunto di cacho. E por wordo localisa via e pagina FACEBOOK "Aruba Dog Academy" y website www.arubadogs.com of via telefon 5880234 y e-mail arubadogacademy@gmail.com . Dianan di consulta ta mayoria bes riba diamars y diahuebs y lesnan ta mas parti den fin di siman y oranan di atardi, aunke cu por haci excepcion den esaki tambe.



Universidad di Aruba cu curso y charla exitoso

Tocante planificacion di idioma desaroyo di literacia multilingual

CENTER for Lifelong Learning (CLL) y Center for Research & Development (CRD) di Universidad di Aruba pa medio di nan co-produccion Institute for Language Planning, a organisa un curso titula: 'Biliteracy Development Through Children's Literature', loke por describi como desaroyo di literacia den dos of mas idioma pa medio di literatura di mucha. Cu literacia nos kier men: E competencia, capacidad pa lesa comprensivamente y criticamente y skirbi cu sentido.

Institute for Language Planning tin como Director prof. dr. Richard Ruiz di Universidad di Arizona, cu mescos cu na aña 2009 y 2010 a percura p'e contenido di e curso.

E aña aki dr. Patricia Azuara, tambe di Universidad di Arizona, a tuma un parti substancial di e curso na su encargo. Dr. Azuara ta specialista riba tereno di literatura di mucha den enseñansa y ta haciendo investigacion bou di mucha migrante y indigena na Merca.

Tabata presente tambe, como participante y facilitador, dr. Kevin Carroll, kende dos aña pasa a logra su doctorado riba un investigacion tocante sobrevivencia di Papiamento na Aruba y di Spaño na Puerto Rico. Durante e curso el a duna un resumen di su disertacion.



E curso aki, cu a tuma lugar dianan 5 y 6 di october, a laga e participantenan inspira, debi n'e bon preparacion y e nivel halto di presentacion y contenido. Charla interesante intercambia cu ehercicio practico no a duna e participantenan espacio pa pega soño.

Meta di e curso anual aki ta pa forma lider capacita riba tereno di planificacion di idioma, loke ta sumamente importante na Aruba cu tin un situacion linguistico interesante, pero alabes complica.

E curso ta pa maestro y cabesante di scol, docente di idioma, inspectoria, desaroyado di material, tur persona cu ta traha riba tereno di maneho di idioma, studiante di IPA y tur hende den y p'afo di enseñansa cu ta interesa den uso y desaroyo di e idiomanan na Aruba.

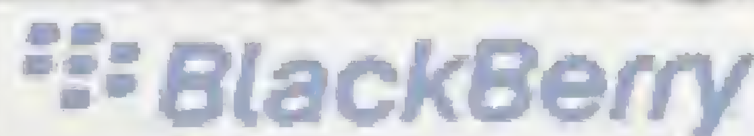
Algun topico cu a bin dilanti ta literacia den dos of mas idioma y su relacion cu planificacion di idioma, e papel di literatura den desaroyo di literacia, metodo y material pa desaroyo di lenga materno, uso didactico di diferente genero literario, literacia critico, circulo di literatura na Papiamento. Tur esaki tabata acopla na otro, formando parti di un totalidad reconocibel.

E forma didactico usa tabata ehemplar, sigur p'e maestronan presente. E papel di lenga materno continuamente tabata central.

A sera e curso intensivo aki cu entrega di certificado di participacion n'e participantenan. Ademas tabatin pa cada participante un regalo hopi apropia p'e ocasion.

Diabierna anochi, 7 di october, dr. Ruiz y dr. Azuara a tene un charla: "Reading and Writing in Two Languages: Implications for Papiamento in Aruba", cu a duna e audiencia un bista di e posibilidad y e retonan di un enseñansa cu ta sigui desaroya e lenga materno di e mucha, no solamente como idioma di instruccion y materia, sino tambe como idioma fuente pa desaroyo di otro idioma y conocemento nobo y pa desaroyo personal.. Nos mester mira Papiamento como idioma pa desaroyo total. Planificacion di idioma ta optimal, si e ta bin no solamente di ariba, sino di abou tambe. Ta henter comunidad ta envolvi. Un aspecto hopi importante di planificacion di idioma t'e actitud di e pueblo relaciona cu e papel cu idioma tin cu hunga den e comunidad concerni.

RIM ta ofrece cliente di Blackberry aplicacion gratis





E empresa canades Research In Motion lo ofrece aplicacion premium gratuito na valor di mas di 100 dollar pa calma e cliente nan di Blackberry frustra pa e interrupcion di e servicio di siman pasa, cu a dura dias y a afecta miyones di persona. Research In Motion a bisa cu e seleccion completo di aplicacion premium lo ta disponibel pa download riba Blackberry App World durante cuatro siman desde 19 di october. E cliente nan di e empresa tambe lo ricibi un luna di ayudo tecnico gratuito como disculpa pa e caida.

E oferta, cu ta pretende compensa un fayo di sistema cu a laga miyones di usuario di blackberry den cinco continente sin e-mail, messenger y navegacion riba internet, por sali caro pa RIM y warda wak si cliente nan lo acepta esaki. Analista nan a bisa cu e compania ta enfrenta un problema mas grandi pa e daño di reputacion y perdida di cliente corporativo cu a stop di pensa cu por ta confiabel na e telefoon. "Nos a traha hopi pa gana e confiansa di e cliente nan den e ultimo 12 aña y nos ta comprometi na ofrece e nivel halto di fiabilidad cu ta spera", Mike Lazaridis a bisa den un comunicado. "Nos ta tumando medida inmediato y agresivo pa yuda evita cu por bolbe na pasa algo asina".

Soldadnan chines lo por keda 3 dia lanta awor

E Ehercito di Liberacion Popular chino, e mas grandi di mundo den number di efectivo, a desaroya un medicamento cu su soldadnan por keda lanta y yena di energia durante 72 ora sigui, segun e corant South China Morning Post a bisa. E medicamento, pensando riba mision special, ta hiba e nomber di "Night Eagle" y a presenta den un exposicion riba e logro nan di e Academia Militar di Ciencia Medico, cu ocasion di su 60 aniversario. No a desvela e composicion di e medicamento, debi cu ta un secreto, ni con e ta funciona of su posibel efecto nan secundario a wordo bisa. E academia Wang Lin, cu a papia riba e innovacion den declaracion na e television CCTV, a bisa cu e droga tabata diseña pa uzo militar, pensando den actividad manera operacion di rescate di sismo, inundacion y otro desaster natural cu ta azota e pais.

Hugo Chavez su cancer ta hopi agresivo

E president venesolano, Hugo Chavez, tin un tumor na su heup cu ta hopi agresivo y e expectativa di bida por ta t'e cu dos aña. Segun Salvador Navarrete, cu tabata den grupo di dokter cu tabata cuida e mandatario. "E informacion cu ami tin di e famia ta cu e tin un sarcoma, un tumor cu hopi mal pronostico y mi ta casi sigur cu esey ta e realidad", e dokter venesolano a bisa. "Mi ta e dokter di e famia Chavez y mi a reuni cu otro di su dokternan, nos a comparti e informacion disponibel", Navarrete a sigura.

E dokter a bisa di tabata den e team di tres dokter venesolano cu tabata cuida e salud di Chavez den e Palacio di Miraflores prome cu nan a diagnostica e cancer y cu tabata atendi pa dokter cubano. El a bisa cu Chavez ta mustra di tin cancer na su heup yama sarcoma y a descarta cu ta trata di un di prostaat. "Pesey e ta hayando quimoterapia asina agresivo, paso si tabata cancer di prostaat ta pone hormoon y cla, bo no ta ni ripara cu ta ricibiendo tratamento", el a splica. "Y ora mi bisa cu e pronostico no ta bon ta nifica cu e expectativa di bida por ta t'e cu dos aña. Esaki ta splica e decision di hala e eleccion mas trempan", Navarrete a bisa. Y riba e pakiko e mandatario a dicidi bay den man di dokter cubano, e Navarrete a bisa cu na Venezuela, Chavez no ta confia ningun hende, solamente e cubano nan. E actitud aki, segun e dokter, Chavez a haya despues di e golpi di estado den su contra. "El a bandona tur e dokternan venesolano y a pone su mes den man di dokter cubano", el a agrega.



Barco pega na New Zealand por hundi

E team di rescate a pura dialuna na saca e petroleo di un barco cu ta pega na costa di New Zealamd, mientras cu ta prepara pa e peor, cu e nave lo kibra y bay fondo. E trabou a cuminsa diadomingo atardi despues cu a suspende esaki durante casi un siman debi na e mal tempo, pero e avanse tabata limita y solamente 82 ton di crudo a wordo saka. Tin un 1.400 ton di combustibel ainda den e barco. E barco cu a pega 5 di october riba e rif di Astrolabe, na un 22 kilometer di e Bahia di Tauranga banda nort di New Zealand, ta provocando loke ta wordo yama e peor desaster maritimo ambiental di e pais. Un 350 ton di cruda a basha den e lama cerca di e beach, provocando morto di miles di bestia acuatico. Aunke ta teme cu e tempo por bolbe na daña ayera den dia, e minister di Transporte di New Zealand, Steven Joyce, a bisa cu ta kere cu no tabata tin hopi posibilidad di saka e crudo prome cu e barco kibra y bay fondo. "Ta mustra cu lo purba saca mas tanto posibel cu por", Joyce a bisa dialuna.



Dodgers su futuro

Frank y Jamie McCourt a yega na un acuerdo

FRANK y Jamie McCourt, pendiente di un caso pa determina e futuro di Los Angeles Dodgers, a yega na un acuerdo di divorcio bou cual Jamie lo ricibi 130 miyon di dollar y lo renuncia cualkier reclamo pa parti di e team, segun Los Angeles Times a bisa. E acuerdo ta move Jamie McCourt como un obstaculo riba un intento di Frank McCourt di retene e propiedad di Dodgers na bende derecho di television.

Times ta bisa cu e acuerdo ta aparenta prepara e caminda pa un wega pa Dodgers entre Frank McCourt y e comisionado di baseball Bud Selig, cu kier pa Banco di Bancarota di Merca ordena e benta di Dodgers. Citando multiple persona cu conocimento, e coranta raporta cu e acuerdo no a finalisa pero ta aparenta prepara e final di un di e proceso di divorcio mas costoso den historia di California. Esey ta inclui 20 miyon di dollar na debe legal relaciona cu e divorcio, segun Times.

Matthew Hiltzik, vocero di Jamie McCourt, y e vocero di Frank McCourt, Steve Sugermen, no a responde di biaha riba e pedida di The Associated Press pa comentario dialuna mainta. Siman pasa, e abogado nan di Grandes Ligas a bisa cu tabata retirando un mocion, sugerencia di un mediador nombra pa corte, cu tabata busca descalifica e abogado nan cu ta representa Dodgers den caso di bancarota di e team. E huez di e caso a señala cu mas den e luna lo determina e destino di e team.



Jose Mourinho:

"Mester ta mihor cu aña pasa"

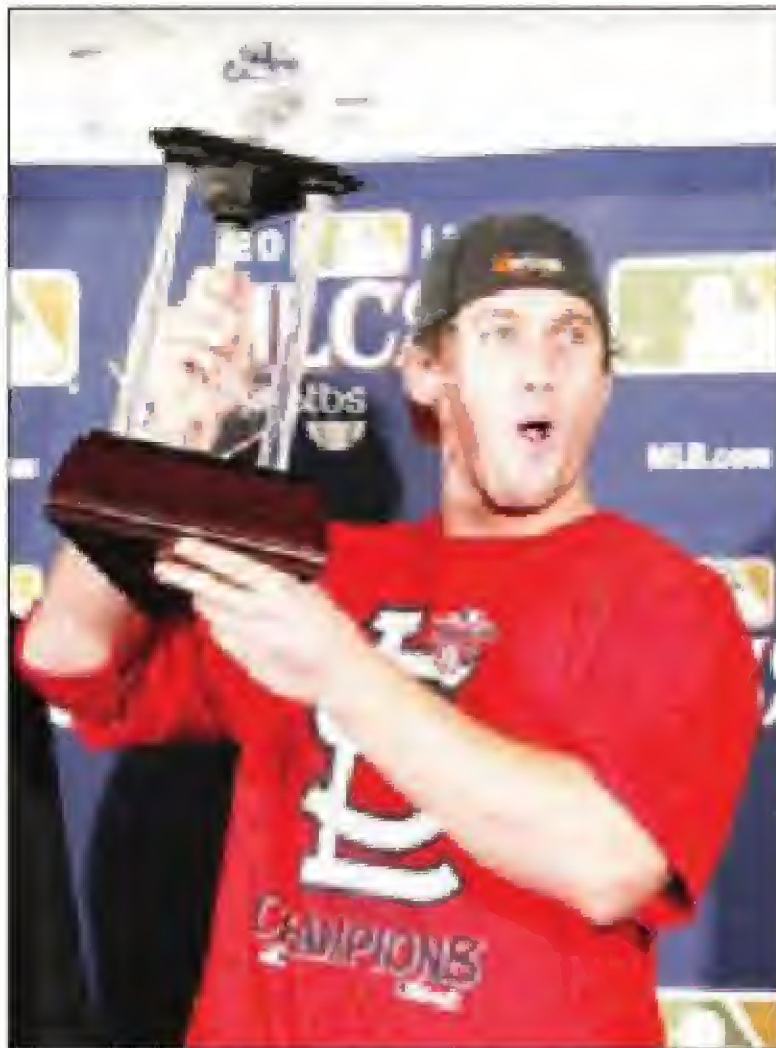
JOSE Mourinho, tecnico di Real Madrid, a a sali prome biaha desde su polemica cu UEFA pa duna conferencia di prensa, y a bisa cu e polemica ey ta keda como historia bieuw y awor ta concentra pa ta mihor e aña aki. Mourinho ta cambia e pagina cu UEFA, ta laga atras e enfrentamento nan cu a biba y a demostra den e rueda di prensa cu ta concentra riba un reto nobo, di logra e di 10 titulo di Madrid. "E ta un historia bieuw. Nos ta cuminsa otro Champions League y nos ta bay wak si ta logra hasi mihor e aña aki. Nos idea ta bira mihor e aña aki". Den un rueda di prensa di mensahe calmo, Mourinho solamente a laga mustra su ironia ora ta trata di e debate entre Gonzalo Higuain y Karim Benzema uni na e pensamento cu mester tin su suplente nan.

"Si lesa corant ta drenta den panico paso tur ta historia, debate y encuesta. Si lesa demasiado ta influencia pa prensa cu kier bende. Pero si pensa mas den e sentido di grupo, den e obhetivo colectivo, ta comprende no hunga of como minimo ta acepta apesar cu ta normal cu tur kier ta titular den cada wega". "Awo nos tin seis bala den atake, 15 dia pasa nos no a score ningun gol. Higuain tabata hopi malo y Benzema tambe. Tabata papia pakiko no ta cumpra Aguero. Awo nos ta hunga cu seis bala y cuatro atras", el a añadi. No kier a desvela contra su rival di Lyon, si lo dicidi pa Higuain of Benzema. "Ami tambe kier sa ken ta hunga di nan, asina ta mi no ta bay bisa si Higuain of Benzema ta hunga, nan dos of ningun. E debate ta hopi interesante y si mi bisa ken ta bay hunga e ta caba. Mester sigui r'e na momento cu wega ta cla pa cuminsa".

E tecnico portugues a mustra e importancia di gana pa logra asina mas liher posibel e clasificacion. "E importante ta gana. Aña pasa nos a logra 10 punto den 4 wega y nos a clasifica. Si nos por hasi mescos lo ta hopi importante pero no ta facil gana den Champions". "Si yega un resultado menos positivo lo no ta un drama paso tin un seis punto. Prome nos ta bay clasifica y despues pensa na gana e grupo cu por tin un ventaha chikito den e sorteo di octavo di final", el a bisa. Por ultimo, el a desminti un noticia cu a wordo publica na Italia, e interes di Real Madrid pa contrata Mario Branca como director deportivo. "Mi a traha cun'e y mi gust'e hopi. Nos ta amigo, e ta un profesional hopi bon pero lo no bin Real Madrid, ni a maneha e posibilidad. Nos ta contento cu e hende nan cu ta hasi e trabou nan aki caba. E ta di Inter y ta keda eynan".



David Freese a bira MVP di Championship Series di Liga Nacional



Den un alineacion yena di All Star, tabata David Freese cu practicamente a sigura e series pa e team di su ciudad. Freese, cu a nace na Texas, pero a crece na St. Louis, a conecta diadomingo un homerun di tres careda y tabata eligi MVP di e Championship Series di Liga Nacional despues cu Cardinals a elimina Milwaukee Brewers cu score di 12-6 den e wega 6. "Mi ta kere cu no ta hopi hende cu tin e oportunidad pa hasi esaki na su ciudad. Y ta un sensacion increibel", Freese a bisa. "Forma parti di e team aki, di e grupo di pelotero, di e organisacion, ta representa hopi cos". Como parti di un ofensiva di hopi careda cu ta inclui e dominicano Albert Pujols, Matt Holliday y Lance Berkman, Freese a bay di 4-3 cu un homerun den un racha di cuatro careda den e prome inning cu a habri e porta pa Cardinals. Tabata su di tres homerun di e serie y su di cuatro den e playoffs di Liga Nacional. "Esey ta e sorprendente di baseball. Un tin su mal momento y solamente tin cu sigui traha duro", Freese a bisa. Freese tin un racha di hit di 10 wega di playoff mientras Cardinals, cu ta yega e playoffs como ganador di Wild Card, ta dirigi pa cas pa habri e World Series diaranson contra Texas Rangers, campeon di Liga Americana. "Mi ta pensa cu tur cos ta basa den loke ta kere. Mi ta pensa cu esey ta loke un mester hasi den e wega aki. Nos ta conta cu un grupo di pelotero cu cierto talento y deseo pero cu hopi curason", el a bisa. E pelotero di 28 aña a dal al menos un hit den cada un di e seis wega nan di e serie contra Brewers, yudando Cardinals yega su prome World Series desde 2006.

Eric Abidal su renobacion ta pega

E frances Eric Abidal a admiti cu diahuebs su representante lo reuni cu Barcelona pa avansa su renobacion, cu ta pega pa motibo di asunto fiscal y pa e duracion di contract, aunke ta desea sigui den Barcelona, di cual ta considera e mihor club di mundo. Segun a confirma e hungador den un rueda di prensa, e dos cuestion nan aki ta loke ta impidi sera e acuerdo, aunke principalmente e parti economico. "Ora cinco aña pasa, e tema di impuesto ta cambia", e defensa a bisa, cual ta referi na e 'ley Beckham', bautisa asina paso e prome beneficiario tabata ingles David Beckham (Real Madrid), y cu ta regula e parti fiscal special pa extranhero no residente, specialmente deportista elite na Spaña.

Inicialmente tabata stipula cu durante e cinco prome aña nan di residencia, e retribucion superior na 600 mil euro anual tin un retencion di 24% na IRPF y despues ta cambia, aunke sin mucho efecto, pa asina desde 1 di january 2010 ta pasa na 43%. Otro diferencia ta e duracion di contract. "Mi tin 32 aña y por sigui paso mi pia nan ta responde. Dos aña mas lo ta bon", e frances a comenta, cu ta dispuesto na acepta un renobacion anual cu otro aña opcional.

Abidal a sigura cu fisicamente ta hopi bon, despues di a pasa e operacion di tumor y cu tin gana di sigui den Barcelona. "Ban wak si nos ta yega na un acuerdo. Mi tin gana di sigui aki nan y mi ta kere cu nan tambe kier esey", e frances a splica, cu a admiti cu tin otro club interesa den su servicio, manera PSG, pero a insisti cu su deseo ta retira den Barcelona. "Nunca ta facil, pero mi famia y mi cabes ta aki nan y nos lo hasi tur lo posibel pa sigui. Esaki ta e mihor club di mundo y ta dificil bay di aki pa hunga na otro lugar. Mi no kier gaña ningun hende, di salud mi ta perfecto, mi ta purba demostra esaki den veld, sin por sigui aki nan, ta mihor", el a insisti.



Prince Fielder a gradici Albert Pujols pa e gesto

UN ta bay y otro ta keda, paso no tin lugar pa tur dos den World Series. Den cual por tabata e ultimo turno di bate di Prince Fielder como primera base di Milwaukee Brewers, su colega rival Albert Pujols a pidi 'time' na primera base pa e bateador haya un ovacion di su fanatico local. "Esey tabata zuiver", Fielder a bisa riba e gesto di Pujols na cierre di e wega 6 di Championship Series di Liga Nacional, di cual Cardinals a gana Brewers cu score di 12-6. "Mi ta aprecia esaki".

Fielder a drenta e caha di bateo na e banda zurdo den di ocho inning. A ricibi un aplauso fuerte di e fanatico na Miller Park, pero ora e relevista di Cardinals, Lance Lynn tabata cla pa tira e prome bala, Pujols a lanta man pidi 'time' desde primera base. E umpire, Gary Darling, a canta 'time' y asina a realisa despues e reconocimento cu e publico a duna su hungador mas stima den e decada pasa, cu un produccion di 230 homerun y 656 RBI den siete temporada.

"Esey tabata espectacular, paso hunga aki tabata espectacular", Fielder a comenta. "Ami ta solamente gradici di por a diverti tanto asina". Cu e eliminacion di Milwaukee, Fielder ta bira agente liber. Hunto cu Pujols, cu tambe ta hunga pa St. Louis den su ultimo temporada di contract, Fielder lo bira un di e agente libeman mas busca. "Mi stima e compañero nan aki. Mi a hunga cu mayoria di nan desde cu mi tin 18 aña", Fielder a bisa. "E organisacion aki tabata hopi bon pa ami".



WCA a cera siman di nos grandinan







CU un dia na Bringamosa Garden Women's Club of Aruba a cera siman di nos grandinan. Invitadonan tabata nos grandinan di St. Michael's Paviljoen, Huize Maristela y Cas di cuido na San Nicolas y invitado special nos Life membersnan. For di 9.30 di mainta nan a cuminsa yega cu un alegria ariba nan cara danki na De Palm Tours. Despues di un welkom e fiesta a cuminsa cu caha di orgel "Flores de Colores" di Ruben Boekhoudt y nos por a mira nos gandinan move pia, tambe a refresca nan mes cu refresco di Tropical Bottling y juice Welch di Casa Haime y sin lubida nos dushi ponche crema di Playa Trading.

Trio Arubeños a bin entretene nan na momento cu nan ta saboria un bon sopi y un plato di Frekedel cu pan bati. Nos tabata tin tres cumpleañera 92, 93 y 95 aña a canta Happy Birthday pa nan Y nos a cera e fiesta cu bolo y un dushi chuculati di pinda. Cada un a haya un regalo pa bay cas cu ne cortesia di Manrique Capriles. Welfare seccion di WCA a keda hopi contento cu tur e yudansa di su boluntarionan Danki na Ivonne, Calixta y Lisette y naturalmente na tur nursenan. Un danki special na e sponsornan cu nos por a logra duna nos grandinan alegria y felicidad. Potretnan cortesia di Emperatriz Perdomo cel 5936881

Benito Tromp a cumpli 30 aña den servicio



DIA 1 di september 2011, Benito Tromp, cu ta trahando como tecnico den e departamento di Transmissie a cumpli 30 aña den servicio di SETAR. Desde principio cu Benito a cuminsa traha, el a semper traha den e departamento di Transmision, tanto local como internacional y na 1981, ora el a drenta den servicio, e departamento tabata ubica den e baraknan net pabou di Postkantoor.

"Ora e departamento a move pa e edificio di Intel na Seroe Blanco, nos a inaugura e comunicacion via satelite. E tabata algo grandi pa Telecomunicacion di Aruba, pues e tabata alabes e inicio di un maneho propio di nos trafico internacional. ", asina Benito a conta.

E cambionan pa N.V a trece hopi trabou,mas flexibilidad y mas dinamismo. E cambio pa N.V cu nos tin awendia sigur tabatin su beneficio pa e clientela sigur sigur, asina Benito ta expresa.

Benito Tromp ta un colega cu ta gusta su deporte, y maske e mes no ta practica ningun mas, e ta mantene su mes al tanto di desaroyo di diferente di e deportenanan. E conseho cu Benito tin pa e hobennan cu ta cuminsando den SETAR ta: "Siña aprecia e loke bo ta haci. Descubri bo mes den e resultadonan y ripara lihe si loke bo ta haci, en realidad ta loke bo ta aspira pe. " "E futuro di SETAR mi ta mir'e como reto y mas reto. E cambionan den Telecomunicacion ta tuma luga asina rapido, cu bo no por para keto.", asina Benito a bisa.

Benito ta casa cu Marta Tromp-Croes y hunto nan tin un yiu homber cu yama Victor Tromp cu tin 25 aña di edad y ta studiando Ingenieria Electrica na Universidad na Corsou y ya e ta den su di dos aña di estudio. Riba e potretnan por mira Benito hunto cu su famia directo durante un atardi placentero hunto cu su colleganan momento cu el a ricibi su envelop y regalo for di man di Director di SETAR Roland Croes. Tambe presidente di STT a hiba palabra elogiando e bon trabou di Benito na SETAR.

Javier Sint Jago a start bon

Careda solar a cuminsa na Australia

E Arubiano Javier Sint Jago kende ta forma parti di e Nuon Solar Team a toca e honor pa ta e prome pa start cu e auto solar Nuna6, participando den e World Solar Challenge na Australia. Esaki a nifica cu e studiante Arubano di 25 aña di TU-Delft mester a maniobra e auto solar fragil Nuna6 den e trafico masha ocupa na Darwin ya cu no ta cera caminda pa e campeonato mundial aki. Sint Jago a haci un tremendo trabou. No solamente el a pasa e ekipo di TU Twente na caminda, pero despues di 100 kilometer a pasa tambe e campeon defensor Tokai University di Hapon.

Diadomingo 16 di october 2011 a presenta 36 team for di 20 pais na e start na Darwin pa e careda di 3 mil kilometer di largura atraves di e desierto te yega Adelaide na e parti sur di Australia. E careda tur dia ta wordo para 5 y mey di atardi y e teamnan ta drumi banda di caminda na e luga unda nan a yega cu nan auto. Pa su mañan nan ta start di unda nan a drumi y asina ta sigui. E participantenan tin te diadomingo pa yega final, pero ta wordo spera cu ya pa diahuebs e prome teamnan ta yega na e finish. Pa e team di Nuna6 cu tin como coach ex astronauta y goeroe di durabilidad Wubbo Ockels tin hopi cos den wega. Di e prome cinco caredanan cu a wordo cori te awor, nan a gana cuater.

Dos aña pasa nan a perde pa prome bes. E team di Tokai a gana nan. Despues di e prome dia di careda por bisa cu tres team ta superior na e otronan. Henter ora durante e careda sea TU Delft, Tokai University of Michigan University tabata na cabes. Un Javier Sint Jago masha relaha a bisa cu e auto Nuna6 riba cua e mes a traha un aña largo ta un "placer pa core". Esaki apesar di e temperatura cu a subi riba 50 grado den e cockpit. E biento fuerte no a haci ningun impacto riba e auto solar. Despues di 317 kilometer cori Sint Jago a wordo cambia na e prome post di control. Despues e careda a keda uno nek aan nek. Pa 5'or y mey di atardi e prome dia tabata tras di lomba. E team di Michigan a core un distancia di 715,9 kilometro, 500 meter su tras Tokai y un par di meter tras di Tokai e team di Nuna6 cu a core un careda cu un velocidad di un averahe di 89 kilometer. Twente a sigui na di cuater luga y a yega na 633,5 km. Green Maniac di Korea a keda mas atras cu un distancia cori di 223 kilometer. Potretnan Hans-Peter van Velthoven.



Nuna6 cu e studiante di Aruba Javier tras di stuur na caminda pa start.


Cu un averahe di 89 kilometer pa ora
Javier ta core dor di e desierto di Australia


Pa por genera mas tanto energia solar e capa di e auto Nuna6 ta wordo poni den direccion di e solo.

Mainta Creativo cu Mary Joan Foundation

COMO parti di e programa di Mary Joan Foundation pa e luna di october, luna di cancer di pecho mundialmente, ta organisa tur diadomingo un mainta creativo cu nos miembronan di MJF consistiendo di dama sobreviviendo y dama nan cu actualmente ta pasando den tratamento.

E obhetivo di e programanan aki ta pa trece grupo hunto, pa nan pasa momento nan relax y siña haci algo creativo pa distrae e mente.

Diadomingo dia 9 di october a tuma luga na Fantastic Garden e prome mainta Creativo cu tabata di Scrapping. Caminda nan a haci uzo di diferente material pa decora, papelnan creando asina un bunita recuerdo cu nan mesun potret of di famia. Mary Joan Foundation ta gradici Donna Oduber y Evy Raven pa nan dedicacion na e mainta creativo aki.



Felicitacion na Jhon Freddy Montoya cu su celebracion di 15 aña di trabou

FUNDACION FARPA kier felicita Jhon Freddy Montoya cu e celebracion di su 15 aña di trabou aki na Aruba. Nos ke gradici Jhon Freddy pa su gran aporte cu el a duna na e mundo teatral aki na Aruba cu e cantidad grandi di produccion teatral pa hoben y diferente organisacionnan social durante tur e añanan. Tambe Jhon Freddy a duna un inyeccion importante y innovativo na e shownan di Reina di Carnaval, Celebracion di himno y bandera, Weganan Olimpico y hopi mas. Y como coronacion di bo gran trabou aki na Aruba bo ta ricibi e naturalisacion Hulandes, juist riba e fecha cu bo ta cumpli 15 aña ta traha na Aruba, esta diamars 18 di october 2011. Esaki ta un regalo di Aruba pa bo, bon mereci!!!!!!!!!!



Pabien na Jhon Freddy Montoya

FUNDACION Bon Nochi Drumi Dushi ta felicita Jhon Freddy Montoya cu su naturalisacion, como ciudadano Hulandes di e pais Aruba. Jhon Freddy Montoya ta un specialista riba tereno di teatro cu un trayectoria bastante amplio y largo. E no ta pensa dos biaha ora haci un apelacion riba dje pa comparti su experticio.

Na varios ocasion el a duna tayer na e lesadonan di FBNDD sin pidi nada a cambio. E ta hinca hopi pasion den loke e ta haci y nos a siña hopi di dje. Jhon Freddy pabien y bon bini.



No perde e siguiente sesionnan riba dia 19 y 21 di october

Sesion di Guia pa mañan pa futuro mayornan cu yen di informacion



Desde februari Hospital ta duna sesionnan di informacion di Guia pa mañan pa futuro mayornan di departamento di Parto y Maternidad na Hospital. Importante pa menciona ta cu e sesionnan aki ta completamente gratis y ta tuma luga den Sala di conferencia di Hospital cuminsando pa 7or. E luna aki e sesionnan aki lo tuma luga dia 19 y 21 di october na unda lo conscientisa y informa futuro mayornan tocante e parto y dunamento di pecho. Tambe lo ricibi un rondleiding riba e departamentonan concerni y mucho mas.

Durante e prome dia di e sesion ta enfoca riba un embaraso normal y tambe complicacion nan cu por presenta. Tambe ta duna informacion tocante e sala di Parto. Riba e di dos dia ta duna informacion tocante departamento di Maternidad, dunamento di lechi di pecho y tambe un guia acompaña den sala di Parto y departamento di Maternidad. Loke ta importante pa menciona ta cu tur luna tin un orador invita pa duna informacion.

Un invitacion ta bay na cada mama, tata y familiar cu ta interesa pa ricibi informacion pa no perde e oportunidad di ta bon informa como futuro mayornan y tuma contacto cu secretariado di sala di Parto pa forma parti di e siguiente sesionnan cu lo ta dia 19 y 21 di october proximo na number 527 4412 entre 8or di mainta y 2or di atardi.

Flora y Fauna Cuid'e



Papiamento: Swalchi
Dutch: Boerenzwaluw
Scientific: Hirundo rustica

The Barn Swallow can now be seen on many locations around Aruba.
The first of these migrants arrived some 3 weeks ago.
They are building up strength in Aruba to continue their migration. On their menu: insects! Photo: Greg Peterson

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*

Desconoci a purba horta airco

Diadomingo un habitante di Zwollestraat ta pidi asistencia di polis di San Nicolas. Na yegada di polis na e cas e ta papia cu A.S.W. ken ta declara cu e tabata drumi y a tende un zonido masha duro mes, manera tin un hende ta purba habri e bentana. El a bay lanta su yiu homber pa nan tira bista rond di cas. W. a bin encontra cu un potchi mata cu un desconoci a laga cay riba vloer. Desconoci a purba kita e waya di airco for di pafo. Polis a tuma e keho di habitante.

Hoben inresposabel ta dal cacho di bisiña

Diadomingo mainta pa 9.29 polis ta bay na un cas na Palm Beach pa un asistencia. Na yegada polis ta papia cu e muhe H.I. ken ta declara cu su bisña a mira con e otro bisiña di nan a core duro y trapa e cacho chikito di bisiña sin para. Segun e declaracion no ta prome biaha cu e mucha homber ta core auto duro y inresponsabel riba caminda. Polis a tuma nota cu ainda e cacho ta bibo y a conseha nan pa hibe Veterinario. Polis a papia cu e doño di e cacho y splike ta miho pa tene e cacho den cura sera. Polis a bay papia cu e mama di e sospechoso J.C.H. y a informe cu nan a hiba e cacho veterinario, e mama a keda resposabel pa cu e gasto nan di e cacho. Y a keda di papia cu su yiu encuanto e manera inresponsabel di core auto.

Atracadornan a ataca homber y bay cu su cadena di oro

Diadomingo madruga den careda di 4.40 polis ta bay na altura di Scol di Arte na San Nicolas pa un atraco cu a tuma luga. Na yegada polis ta papia cu e homber C.M. ken ta declara cu el a caba di Sali for di un bar y ta cana bay su cas na Esso Height. Na altura di e laundry el a wordo ataca pa mas cu un persona, nan a dale algun biaha, ranca su cadena di oro. Polis a tuma nota cu e ta tin golpi na su sinti y orea robes. Polis a hibe na Centro Medico pa por a haya tratamento y despues a hibe na su cas.

Muhe a keda seriamente maltrata

Diadomingo merdia pa 1.10 polis ta bay na Weg Kust Batterij pa un caso di maltrato. Na yegada di polis na e cas ta encontra cu e muhe K.P. di 19 aña benta banda di muraya di cas. E muhe ta for di tino y tabata herida na su nanishi, cabes, tabata tin mordi y rasca na su curpa. E ta declara cu su amigo G.E.J.K. di 13 aña a caba di maltrate pisa y menase. Polis a pidi ambulance na e sitio pa hibe Centro Medico pa tratamento. Polis a logra detene K. pa menasa y maltrato el a wordo hiba na Warda di Polis San Nicolas. Despues di a tende su declaracion e por a bay cas.

Aurora Funeral Home

Gradicimento

Adjiani Hidalgo-Alberto

Nos gradicimento na tur hende, cu di un of otro forma a consola nos, den e momentonan dificil, cu e perdida grandi di Djiani. Dios bendishona boso.

Aurora Funeral Home

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Mario Maximon Tromp

mihor conoci como "Maiky" of "Rocky"
*10-07-1949 †14-10-2011

Na nomber di su:
Esposa: Maria Tromp Frias

Yiu: Maria Migelina Tromp y yiunan

Nieto: Anthony Tromp

yiunan di criansa na Sto. Domingo, U.S.A. y Hulanda

Rumannan: Aida y Shontin Rodriguez
Chinda y Du Rodriguez
Eddie y Yui Tromp
Vda. Shelly Ridderstaat-Tromp

Tanta y omonan, Subrino y subrinanan, Colleganan di Benjamin Security, Bisiñanan

Hija: Emanuel Frias

Famia: Tromp, Frias, Rodriguez, Ridderstaat, Medina, de Mey, Gamara, Martis, Koolman, Wolff, Giel, Christians, Leest

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 18 di Oktober 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Kapel Monte Calvario Tanki Leendert, for di 9'or restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Kapel, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Aurora Funeral Home

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Harry Pratab Mungra

*31-07-1921 †14-10-2011

Esposa:
†Sra. Louise Soekhia Mungra-Ramlakhan

Na nomber di su:
Yiunan:
Rike Mungra y esposo
Lilian Mungra na Hulanda
Jhonny Mungra na Hulanda
Dr. Michael Mungra y esposa
Shila Mungra y Franklin Geerman na Hulanda
Roy Mungra y esposa
Shandra Mungra y Hedley Riley na Hulanda
Ashna Mungra y Victor Gomez

Nieta y nietonan:
Sawitrie, Johantan, Harry, Mitchell, Michel

Famianan:
Mungra, van der Steen, Rasmijn, Geerman, Riley, Gomez y demas famia.

Ta invita tur amigo/a, ex coleganan di Bouwmaatschappij y D.O.W., bisiña y conocirnan na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 20 di october 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora. Ta cuminsa tuma condolencia for di 2'or di atardi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
5688	5905
9782	3013
1313	7854

ZODIAC

2:30	2310	Scorpio
9:00	7691	Capricornio

BIG FOUR

2:30	9060
9:00	7194

LOTTO DI DIA 27-17-12-04-29

DIARIO
8141
6427
9453

SUPER FOUR 8420

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.Cayama
Pariba di Brug: dr.Boderie

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com, **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 17 October 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	2.74	2.79	2.85
Zwitserse Frank per CHF 100	198.31	199.03	199.83
Ned.Ant. Gulden per ANG 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	228.45	230.53	232.85
Euro per XEU. 100	243.14	245.36	247.82

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta sintibo alegre, activo y masha sigur di bo mes. Bo tin deseo di haci e cosnan cu realmente bo ta gusta, di ser bo mes, di expresá bo manera bo ta deseá..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Estudio, biahe, amistadnan nobo di diferente cultura, tur esey ta awor bon aspectá pa bo risca sali pa aventura. Enbolbí bo mes den estudionan nobo..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Di comparti cu bo compañeronan di trabou, bisiña, amigo o famianan ta convertí den un terapia pa bo..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta uni bo mes awor pa bo sernan kerí. Cuida bo mes di e personanan cu kier heridá bo sentimentonan. Bo necesidad di yuda otro ta intensificá..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cobra importancia pa tur lo relacioná cu bo amistadnan. Busca pa compartí bo mes balor y idealnan. Traha y cooperá sin problema cu los demas.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo mester pone bo den contacto cu bo mes, cu e ser spiritual cu ta biba den lo mas profundo di bo ser. Bo tin hopi pregunta cu bo mes no por respondé..

Libra 21 Sep - 20 Okt
No crea tur loke bo ta bisa. Sigurá bo mes bon cu bo ta den lo corecto, promé di tuma decisionnan cu por afectá tanto abo como esnan cu ta dependé di bo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo no ta conformá bo cu tiki. Cambia, move y inventá hasta logra realisá loke bo tin den mente. Lo bo ta promé den tur cos.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Canalisá bo energia enfocando bo atencion na algo nobo, diferente cu ta representá un reto pa bo. Busca accion pa bo activá bo talentonan.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tur lo relacioná cu empleo, profesion o trabou, ta enfatisá pa bo riba e dia aki. Bo tin cosnan di caba y awor t'e mihor momento pa haci nan.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta mustra awor asin'aki y manera bo ta, sin importá bo loke otronan por bisa o opiná di bo. Tur relacion ta torna mas intenso.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
No trata di desimulá o sconde bo berdadero sentimentonan. E bèrdad ta y lo ta semper bo mihor aliada. Ser franco cu bo pareha.

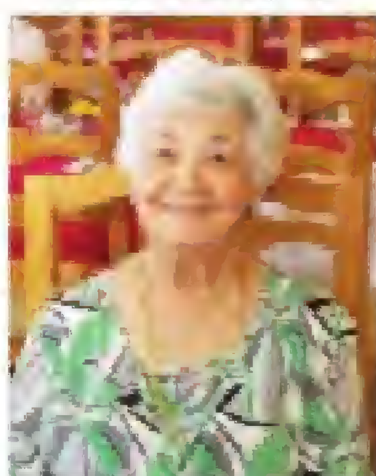
Sistema inventa na Aruba, lo ta exponi na Miami proximamente

DIA 19 -23 di october 2011, "University of Miami", na Florida, USA, ta "host" SEJ Miami, 21st Annual Conference (WWW.sej.org), un exposicion unda lo participa e.o. diferente compania y "associations" grandi, manera Bracewell & Giuliani LLP, City University of New York (CUNY), Diesel Technology Forum, General Motors, Herbert W. Hoover Foundation, Metcalf Institute for Marine and Environmental Reporting, NASA, National Parks Conservation Association, Sea Turtle Conservancy, Texas Tech University, University of Miami, University of Press of Florida, Catham University etc. etc. pa combatimento di Oil Spills. Den e exposicion aki, tambe tin "Oil Spill Technlogies LLC". "Oil Spill Technologies" ta un sistema pa combati "oil spills" cu a wordo inventa na Aruba dor di Joseph Mendes. Bao di guia y control di e Arubiano, Roland W. Peterson, diferente test a wordo haci na Aruba y Corsou. E sistema a traha sublime.

Awor tin un grupo di Joseph Mendes, Roland W. Peterson, dr. prof Thomas San Giovani, Pat Brown, John Paul San Giovani y Augusto Viduarreta, cu a perfecciona e sistema y ta pone riba e exposicion na Florida. Un biaha mas Aruba ta demostra cu e por ta chikito, pero e ta pensa grandi. Hendenan interesa por bay wak e exposicion na Florida.

" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di nos Mama, Wela, Bisawela, ruman tanta stima:



Rowelde Fradl
mihor conoci como: " Eta "
na edad di 75 aña

Na nomber di su:

yiunan: Gwendolyn y Edwin de Cuba-Peterson
Delphine (Jenny) y Gino Polak-Peterson
Leonard (Junior) y Jaqueline Peterson-Lahura

nieta y nietonan: Edward, Joseph, Terrence, Christal
Eldrick, Jeanice, Grislain, Brandon

bisanietanan: Elain, lize

ruman y cunanan: Henflih y Olga Fradl-Schwengle
Vda.Susanna Fradl-Vries
Vda. Edwina Fradl-Larmoie
Schtolser y Nelly Fradl-Salazar
Siegfried y Damaris Fradl-Otarola

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diamars 18 di october 2011** pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal di Eta lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Wilhelmina Kanker Fonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

" God grant me the Serenity to accept the things I cannot change .... Courage to change the things I can and wisdom to know the difference."

Cu hopi tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di:



Iwan R.Raghunath
16 jan 1944 - 2 oct 2011

Na nomber di su:

esposa: Ingrid Raghunath-Maduro

yiunan: Giovanni Raghnath y esposa
Rigo Raghunath
Genevieve Raghunath y Ceasar Lampe
Kaveri Raghunath y Jeremy Thijzen

rumannan, nieto y nietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famianan.

Acto di entiero ta tuma lugar den ceno familiar ariba otro fecha.

Despues di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Habitante ta lanta y ta haya 3 persona desconoci den su cas

Diadomingo madruga pa 4.05 polis ta ser dirigi cu urgencia na un cas situa na Pos Chikito pa un habitante a haya 3 persona desconoci den su cas. Na yegada di polis na e cas ta papia cu e muhe N.L. dos R. cu ta declara cu desconocinan a drenta den su cas. E tabata ta drumi, el a spierta y mira 3 persona ta busca cos pa horta. El a logra grita duro y e hombernan a core bay for di e cas. E ladronan a logra bay cu un boter di whisky.

Segun Rene Herdé:

"Duna prioridad n'esnan den mas necesidad"

Escogencia consciente di AVP !!!

DEN e casi dos añanan di Gobierno di AVP, e acento a wordo poni riba sosten n'esnan mas vulnerabel den nos comunidad. Den e crisis financiero y economico cu ainda ta sigui suta nos pais y henter mundo, tur hende mester a hala faha mara. P'esnan cu no tabatin of tin tiki, esnan cu pa mucho hopi aña a wordo lubida y p'e trahadornan y nan famia cu a keda sin trabou y sin entrada, Gobierno di AVP conscientemente a scoge pa duna nan atencion prome cu tur otro cos.



E grupo cu tiki of sin entrada, e 40% di nos trahadornan cu tin cu biba di un salario minimo, e mamanan soltera cu yiunan pa cria, pero sin trabou, e ancianonan cu tin cu biba di pensioen di behes so, esaki t'e gruponan cu a scoge pa yuda mey mey di e crisis cu ainda no tin fin di caba.

Ta pesey cu den e "dialogo social" e prome temanan a trata con pa yuda esnan cu no tin, segun drs. Rene Herde. Con ta evita cu nan situacion bira ainda mas dificil. Con pa yuda nan tene cabes riba awa, mientras ta busca forma pa crea trabou nobo pa miles di hende. E temanan cu a trata y aproba den e prome sesionnan di e consulta entre sindicatonan di trahadornan, doñonan di trabou y Gobierno, tur tabata pa yuda e gruponan mas vulnerabel.

E aumento di e "onderstand" p'esnan sin entrada y e mamanan soltera.

E introduccion di e ayudo cu 200 florin pa luna pa muchanan cu ta bay scol. Esaki t'asina importante y crucial pa evita cu muchanan keda sin bay scol, pasobra na cas no tin e necesidadnan mas basico.

Pasobra si e muchanan keda sin bay scol, nan ta cay of keda pega den e spiraal di pobresa y incapaz pa sali for di dje.

Un hende cu ta incapaz pa yuda su mes ta keda dependiente di otronan pa tur cos. Kibra e circulo di pobresa t'asina esencial cu mester a duna esaki prioridad, Rene Herde a sigui splica. Y aunke no ta cla, e comienso tabata importante.

Den "dialogo social" tambe a trata y aproba e compensacion mensual p'e salario di trahadornan den sector priva. ("Reparatietoeslag")

E grupo grandi cu tin cu biba di un salario minimo y sin ningun otro beneficio, t'esnan cu mester a haya e ayudo pa tene cabes riba awa.

ATENCION PA TUR TRAHADOR

Den e mes un dialogo social a reconoce e efecto grandi di e perdida di forsa di compra di trahadornan den tur sector y pensionadonan. Tambe di trahadornan den Gobierno y maestronan di scol. Y apesar di cu trahadornan di Gobierno tin mihor salario y beneficio, un bon pensioen y seguro medico adicional, den e dialogo social Gobierno a propone y a haya sosten pa sigui duna trahadornan di Gobierno e ahustacion anual di salario di 105,= florin, sigui duna e bonusnan di comienso y fin di aña y sigui paga e prima di vakantie.

PRIORIDAD

Segun Rene Herdé e escogencia consciente aki di partido AVP, no ta uno filosofico. E ta escogencia cu ta sali for di e pensamento cu mester yuda esnan den mas necesidad den un forma concreto y prome. No por bandona e maneho di porfin duna atencion n'esnan mas vulnerabel y den mas necesidad.

E trahadornan y nan famia cu no tin entrada y esnan cu no por traha mas. Pero mientras cu lo sigui tene e necesidad di tur trahado bon na bista y yuda sostene nan forsa di compra cu tambe a wordo afecta, no por kita prioridad for di esnan mas vulnerabel y den mas necesidad den nos comunidad.

Rotary Club of Aruba di bishita na District Governor



RIBA october 17, 2011 Rotary Club di Aruba a wordo honra cu e bishita di e District Governor Sr. Thomas Hacker. Durante e bishita aki no sa haya e oportunidad pa bishita e Iniciativanan di Servicio Comunitario principal di e Comunidad di Rotary y a siña mas tocante e desaroyonan local y regional. Sosten Comunitario y Servicio Vocacional

Rotary Club di Aruba a siña cu un sosten comunitario fuerte y envolvimento den proyectonan di servicio di club tin hopi beneficio. E ta haci cu e proyecto su chance pa ta exitoso ta mas grandi, e ta mehora e acceso na recursonan comunitario pa proyectonan di futuro y ta crea miho amistad nan comunitario y bienestar.

Mayoria di e proyectonan di servicio ta wordo sosteni door di e comunidad y ta wordo carga cu e participacion activo di e comunidad desde comienso. Durante añanan e Rotary Club di Aruba exitosamente a implementa programanan di servicio comunitario cu organisacionnan manera Club Kibrahacha y YMCA.

Tocante e compromiso di Rotary Club di Aruba

Presidente di Rotary Club di Aruba ta hopi contento cu nan por brinda sosten na varios programa comunitario y iniciativa y door di haci esey trece un diferencia real den e comunidad di Aruba. E gobernador di districto ta sinti su mes privilegia di ta parti di e organisacion di Rotary y ta spera di por sigui duna sosten na programanan di servicio comunitario y crea proyectonan di servicio comunitario nobo.

Tiramentu y un víctima mortalmente heridá den un barberia den Saliña

E biaha aki si a asesina Aldrin Ramon Kani



















WILLEMSTAD - Poco minut despues di 12'or di mèrdia na momento cu tabata reina e va-y-ven normal cu semper sa te caso riba un dia cu mayoria di hende ta liber, den cuestion di algun secònde, Saliña a para bira un warwarú di actividad policial despues cu dos tipo a drenta barberia ADO Den Haag, supuestamente como cliente, pero di repiente un di nan a saca un arma automatico y a liquidá un cliente di e barberia.

E víctima den e caso aki tabata Aldrin Ramon Kani di 38 aña di edad, kende mas o menos dos siman pasá a scapa milagrosamente di un atentado na su cas na Maastrichtstraat, pero diasabra destino a toca na su porta y e no a scapa.

Pa casualidad siman pasá Reggie Kani, kende tambe tabata víctima di un atentado den prison y a haña tiro den cara y na su curpa, a sali den libertad despues di a sinta un castigo pa posecion di arma.

Diasabra ultimo e informacion a drenta na Central di Polis cu un tiramento a tuma lugar den e barberia na Saliña y na yegada dje promé efectivonan policial, mesora nan a constatá cu tabata trata di Aldrin Ramon Kani, kende a bishita e barberia den compania di su yiu hòmber di 11 aña, wardando su turno pa pela.

Dado momento dos hòmber cu pèchi na cabez a baha for di un auto Kia shinishi y a cana drenta e barberia caminda un di nan a saca loke tabata un arma automático y a cuminsá basha bala riba e víctima na parti riba di su curpa causando su morto al instante.

Reportadamente e víctima a haya 6 herida di bala, un bou di su wowo, otro riba su wowo, resto na su frenta y un na schouder. O sea tabata cu tironan dirigi e pistoleronan a liquidá Kani. Yiu di e víctima durante di e tiroteo aki a haña un herida leve na su pia.

Despues di a cometé e asesinato, e dos hombernan a huy den nan auto Kia, pero tabata core di forma masha iregular loke a hala atencion di dos empleado di SKS, kendenan tabata coriendo den área di Saliña.

Ora nan a tuma nota di dos hòmber cu a sali for di e barberia y tabata actua sospechoso na momento cu a drenta un auto y a cuminsá core iresponsabel riba caminda, e patruya di SKS a cuminsa persigi nan.

E patruya di SKS a persigi nan te na altura di Koraalspecht, unda e sospechosonan a dicidí di lòs dos tiro dirigí riba e vehículo di SKS, di cual un bala a dal den e spiel di e vehículo di SKS.

Djey e duo a sigi core drenta den Kaya Stila na Koraal Specht caminda den careda nan a dicidí di bula for di auto y huy bay na pia, lagando e auto sigui core y bay plama den un otro auto cu tabata pará ey banda.

A notificá polis, nan a pidi asistencia di helikopter y di Team di Aresto cu t'e comando specialisá pa atendé tipo di detencionnan asina. Polis mientras tanto mester tabatin informacion ta kende e sospechosonan ta mas o menos, pasobra basá riba e dato ey, nan a drenta den un cas den Kaya Sanbarco caminda supuestamente un di nan ta biba.

Loke polisnan a haña ta un chaleko antibala den e cas y poco paña cu nan a confiscá p'e examennan balistico.